

**TAGDUDA TAMAGDAYT TAGERFANT N LEZZAYER
AFLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT MƐEMMER N TIZI UZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZITT**



DEG TU TLAYT D YIDLES N TMAZITT

ASENTEL:

TAYNIRRAWT N TADDART N W AT HIĠA, TAGIWANT N W AT BUTERDAN.

Sjur: Kalai Maḥammed

Amesnalay: *Mass Kinzi Sezzdin* *M.C.A* *UMMTO* *Amesnalay*

Asqamu n yimsekyaden :

- *Mass Cemmax Saëid* *M.C.B* *UMMTO* *Aselway*
- *Massa Sabri Malika* *M.C.A* *UMMTO* *Tamsekyadt*

2017-2018

Asnimmer

Tanemmirt tameqqrant i mass Kinzi Ezzdin iyi-d-yefkan afud d tebyest seg tazwara almi d taggara n tezrawt-agi, s yis i ssawḍey ad d-heggiy leqdic-agi akken iwata s yiwellihen iyi-d-yettak yal tikkelt, yemmel-ayi abrid n tafrara iwakken ad yizdig umahil-iw, werḡin yeqqim mebla ma yerra-d i teyri-w mi ara yi-txaṣṣ tallelt, s yis i lemmdey ugar n tyawsiwin deg wayen yeenan tasnalest laḍya deg wayen yerzan « TAYNIRRAWT »...

Mačči dayen i isehlen iwakken allay ad yettu amdan ara s-ixedmen lxiir deg tudert nney n yal ass ya lukan s uwehhi yer wayen nettnadi xas tudert-agi teččur d uguren yemcubbaken wa yer wa acu kan amdan ur yettates ara axaṭer rebbi ad as-d-yefk win ney wid ara as-d-yefken cwiṭ n tallelt ney ugar, ay-agi akk yewwi-d fell-i lhal ad snimmrey akk wid iyi-d-yefkan afus n tallelt yal yiwen s yisem-is ama d ameddakkel-iw Belqeṣṣa Ferḥat i yiwehhan deg unadi-agi-inu d mass Qasi Hmed(Hmituc) d yiwen n yimḍebber i ixeddem deg tyiwant n w At Buyerdan.

Ad snimmrey dayen mass Dda Belqasem uḡur ufiy aṭas n yisallen deg akk tiyultin ama d amezruy, tarakalt d tdamsa, ad snimmrey mass Belēidi Muḥammed d netta i d aselway n tdukla tadelsant « TAFAT » n taddart n w At Belqasem d yiεeggalen-is yal yiwen s yisem-is.

Tanemmirt tameqqrant, i yakk wid i iqeddccen deg tyiwant n w At Buyerdan At Hiḡa.

Abuddu

Ad buddey leqdic-iw i wid iyef i ay-d-iweṣṣa rebbi “ imawlan-iw ezizen baba d yemma”, zgan ttraḡun ass-agi iwakken ad ferḥen yis-i, werjin sxaṣṣen-iyi tayawsa, bedden yid-i deg tudert-iw n yal ass akken iwata.

Ad t-buddey i watmaten-iw d tlawin nsen.

I gma amecṭuḥ Smaeil.

I yessetma d yirgazen nsent.

I yakk arraw n watmaten-iw d yessetma yal yiwen s yisem-is.

I dadda d tmeṭṭut-is.

I yakk tawacult KALAĪ.

I yal win i issnen KALAĪ MAḤAMMED.

Ad buddey amahil-iw i tmeṭṭut-iw tayri-w “ **XADIĠA** ”, d nettat i d tafat n ddunit-iw, s yis asirem-iw yettiyzif yal ass, tbedd yid-i akken iwata, ttafeytt yer yidis-iw mi ara yi-txuṣṣ tallet, ad as-iniy tanemmirt, tanemmirt tameqqrant.

Ad t-buddey i yiḍulan-iw “ **AĪT HAMOUDA** ”.

I dda Lḡaḡ Emer d nna Dehbya.

I yakk arrac d tallas n twacult-agi.

“Maḡammed”

Ayawas

➤	Tazwart Tamatut.....	7
A.	<u>Ahric amenzu (1) : Tasnarrayt n ukatay.</u>	
	I.Asenked n usentel.....	8
	II.Afran n usentel.....	9
	III.Tamukrist.	9
	IV.Awalen igejdanen.	10
	V.Ttawilat n unadi.	11
	VI.Allalen n unadi.....	12
	VII.Tarrayin n tezrawt.....	12
	VIII.Uguren n unadi.	12
	IX.Aymis n wannar.	12
B.	<u>Ahric wis sin (2) : Tarakalt.</u>	
	I. Tarakalt n tyiwant n w At Buyerdan.	16
	II. Tarakalt n taddart n w At Hığa.....	16
	III. Tilisa nsent.	18,22
	IV. Amđan n yimezday.....	21,23
	V. Anawen n tyaltin, anezwu.....	23,24
	VI. akal, iblađen.....	25
	VII. imyan d yisekla.....	25
	VIII. iyežran, d tzegwa.....	26
	IX. Iyersiwen d yifrax.....	27
C.	<u>Ahric wis krad (3) : Tayessa n taddart.</u>	
	I. Tabadut n “taddart”.....	30
	II. Adeg n unejmae d tuddrin timezzyanin.....	30,31
	III. Tanezduyt taqbuřt d tanezduyt tatrart.....	32
	IV. Timeđlin.....	32
1-	<u>Ahric wis ukkuz (4) : Amezruy n taddart.</u>	
	I. Amezruy n w At Buyerdan, At Hığa.....	35
	✓ <i>Tuddsa tadabulit.....</i>	35
	II. Ažar n wawal At Buyerdan, At Hığa.....	35
	III. Amezruy n yimezday.....	35
	✓ <i>Tařkayt tamezwarut.....</i>	36
	IV. Kra n yiderma.....	36
	✓ <i>At Bucama.....</i>	36
	✓ <i>Budwala.....</i>	36

✓	<i>Tamsift</i>	36.
V.	Ṭṭrad t i d-yellan gar leṛrac d unekcum afransis.....	36
VI.	Anekcum afransis yer w At Buyerdan At Ḥiġa.....	36,37
VII.	Kra n yimeyṛasen n w At Buyerdan.....	37
2-	<u>Ahric wis semmus (5) : Tuddsa n tmetti.</u>	
I.	Anawen n twaculin.....	40
II.	Tajmaṣt gar zik d tura.....	41,43,44
III.	Tayessa n tejmaṣt.....	44
IV.	Adeg n unejmaṣ(irgazen / tilawin).....	45
V.	Awalen n beddu n unejmaṣ.....	45
VI.	Ansai n tejmaṣt.....	/...45
VII.	Tigemmi n tejmaṣt.....	46
VIII.	Leqwanen n tejmaṣt.....	46,47
IX.	Tayessa n tejmaṣt.....	47
X.	Iṣeggalen n tejmaṣt.....	48
XI.	Tawuri n tejmaṣt.....	48
XII.	Nnesba.....	49
3-	<u>Ahric wis seddis (6) : Tudert tadamsant.</u>	
I.	Tafellaḥt.....	52,53
II.	Tanzuyt d ṣṣenṣat.....	53,54,55,56,57
III.	Uguren n lxedma.....	57
IV.	Tinigt.....	58,59
4-	<u>Ahric wis ṣa (7) : Tudert tasertant.</u>	
I.	Timesbaniyin n 1980 d 2001.....	62
II.	Aneḥbus n leqraya 1994 –1995.....	63
III.	Ikabaren d wumuy n tefraniyin 2017.....	63,64
IV.	Tifraniyin n lwilya 2007.....	64,65,66
5-	<u>Ahric wis ṭam (8) : Tudert tadelsant.</u>	
I.	Ansai n w At Buyerdan, At Ḥiġa.....	68
II.	Leṣwayed tidyanin.....	68
III.	Aheyyi i tmeyriwin(zwaġ, lextana).....	68,69
IV.	Tidukla tadelsant “ tafat”	70,71
V.	Tasekla timawit	72,73
VI.	Tasekla yuran.....	74
VII.	Amussu n tdukliwin.....	74
VIII.	Addal.....	74,75

IX. Tigemmi.....	76
➤ Taggrayt tamatut.....	79
➤ Tiybula.....	81,82
➤ Tijentadin.....	84,104

Tazwart :

Deg ukatay-agi n Lmaster, ferney-d asentel-agi imi tuget n temsal i d-ijebden lwelha-w yur-s, seg-sent ulac leqdic n teynirrawt i yettwarun yakan ladya yef w At Buyerdan

Taynirrawt, tekcem deg uħric n tesnalast acku deg ugmar n yisallen deg wannar defrey tarrayt n uglam ideg i d-erdey ad d-sbegney amek i ttidiren yimezday n w At Buyerdan, At Ĥiġa, deg yal tayult yef waya bdiy anadi-agi-inu yef tam (8) n yiħricen :

Aħric amezwaru, ad d-yawi yef tesnarrayt, deg-s ad d-sbegney asentel-inu, tamukrist, tarrayin n unadi, ttawilat n unadi d wuguren n unadi.

Aħric wis sin, ad d-awiy yef trakalt n taddart-agi deg-s ad d-sekney anida i d-tezga, tilisa-ines, amdan n yimezday-is, ad waliy anawen (leṣnaf) n wakal, iblađen, iyezran, anezwu, tizegwa, agama, tawennadt, atg

Aħric wis krađ, ad d-mmeslayey yef kra n yiferdisen n umezruy i d-yeđran deg taddart gar tallit n 1851 ar 2017 d lemaṛa n taddart i yebnan yef tiħkayin n twaculin.

Aħric wis ukkuż, ad d-yawi yef tyessa n taddart, ad d-mmeslayey yef tbadut i as-fkan imusnawen n tmetti i wawal « taddart » am wakken ad d-sikney ayen akk i icudden yur-s am wadeg n unejmae (win n tlawin d win n yirgazen), timqebriin i yellan deg taddart d tnezduyt s wudem-is atrar.

Aħric wis semmus, ad d-mmeslayey yef tudssa n tmetti deg taddart-agi, ad d-sikney tawacult d wanawen-is (leṣnaf-is), tajmaet gar zik d tura, d nnesba amek i d-tettili deg taddart-agi.

Aħric wis seddis, ad d-yawi yef tudert tadamsant am tfellaħt, tanzuyt d ṣṣenseat i ssemrasen imezday, uguren n lxedma d tinigt.

Aħric wis ṣa, ad d-mmeslayey yef tudert tasertant, ikabaren, imussuyen, tfranin.

Deg uħric aneggaru (wis tam), d aħric n tudert tadelsant, deg-s ad d-mmeslayey yef wansayen n tyiwant n w At Buyerdan, At Ĥiġa d wid i d-mazel ar tura deg tudert n yal ass, amussu n tdukliwin, tasekla timawit d tin yuran, syin akkin amek i d-tilint tmeyriwin n zwaġ d tħhara (lexтана) ? Ad d-awiy awal yef tigemmi d waddal.

S yiferdisen-agi, ad d-sbegney tudert n umdan deg “taddart”, s yis-sen ass-agi ad d-segziy d acu-t wazal n taddart deg tmetti taqbaylit? Ad d-awiy awal yef w At Buyerdan, At Ĥiġa.

Tazwart :

Deg yal timetti n umaḍal, yewwi-d lḥal ad yili usuddes iwakken yal tayult (tadamsant, tasertant, timettit, tadelsant, n umezruy...) ad teddu akken iwata lḥal, asuddes-agi ur d-yettili ara ḥala ma gemrey-d kra n ttawilat i ilaqen i tyultin-agi am : Leyrum, lwifaq, timenfit, tawakksa n uzref, lewziɛa, tacemmlit,...atg

Ma mmeslayey-d yef tmurt n Lezzayer aṭas i inudan ad ssegzin tudssa n tmetti-ines ladya deg tallit n unekcum aṛumi, imi aṭas n tezrawin i d-yellan yef tmettiyin-ines yemgaraden ama syur yiserdasen, imusnawen, isdawanen, imrabḍen iṛumyen ney diyen ula d iḥewwasen am: Hanoteau d Letourneux¹, Emile Masqueray², Pière Bourdieu³, Alain Mahé⁴, Camille Lacoste-Dujardin⁵, Henri Gènevois⁶,...atg, d wid n Lezzayer Lmulud At Mæmmr⁷, Si Emer Bulifa⁸, Muḥend Xellil⁹, Kamal Chachoua¹⁰, Mustapha Gahlouz¹¹ ...atg. Tuget deg tezrawin-agi wwint-d yef tmetti taqbaylit imi tudssa-ines yur-s azal d ameqqran.

Yal amusnaw yesbedd leqdic-is yef umezruy imi s yis ara d-yegmer tuget n yisallen yerzan timetti iyef d-tella tezrawt-is, isallen-agi ulac uḥur ara ten-yaf ala imyaren d temyarin acku d nutni kan i yellan deg tallit-nni ideg mačči d yiwet n tedyant i d-yedran mebla ma gren-as tamawt; yef waya yal amahil n wannar ad naf deg-s belli amezruy d yiwen seg yihricen igejdanen ur yezmir ara umusnaw ad t-yerr deg yidis.

Tazrawt-agi d yiwen n umahil i byiḥ ad swessey cwiṭ iwakken ad d-fkey kra n tmuyli yef wayen akk i icudden yer tyiwant n At Buḥerdan, yef waya ad ɛerḍey ad d-ssegziy s telqay taynirrawt n tyiwant n w At Buḥerdan, At Ḥiḡa imi d nettat i d tamelyiṭ.

¹ A. Hanoteau et A. Letourneux, *La Kabylie et les coutumes kabyles*, Bouchene, Paris, 2003.

² Emile Masqueray, *Formations des citées chez les populations sédentaires de l'Algérie (Kabylie de Djurdjura, Chaouia de l'Aures, Beni Mzab*, Edisud, Aix-en-Provence, 1983.

³ Genevois Henri, *Monographies des At Yanni et Tagemmount Azzouz*, Edisud, Paris, 1995.

⁴ Pierre Bourdieu, *Sociologie de l'Algérie*, PUF, Paris, 1980.

⁵ Camille Lacoste-Dujardin, , *Un Village algérien : structures et évolution récente*, Documents CRAPE, SNED, Alger, 1976 ;

Camille Lacoste-Dujardin, , *La kabylie du Djurdjura : du bastion montagnard à la diaspora*, Editions Achab, Tizi-Ouzou, 2014

⁶ Alain Mahé, *Histoire de la Grande Kabylie XIX-XX siècle, anthropologie historique, du lien social dans les communautés villageoises*, Bouchene, Paris, 2001.

⁷ Mammeri Mouloud, *Culture Savante et Culture Vécue (Etudes 1938-1989)*, Tala, Alger, 1991.

⁸ Si Amer Boulifa, *Le Djurdjura à travers l'histoire (depuis l'antiquité jusqu'en 1930)*, J. Bringau, Alger 1925.

⁹ Mohand Khellil, *La Kabylie ou l'ancêtre sacrifié*, L'Harmattan, Paris, 1984.

¹⁰ Kamal Chachoua, *l'Islam kabyle. Religion, Etat et Société en Algérie, suivi de Autour de la Rissala (épître) d'Ibn Zakri (1853-1914)*, Maisonneuve et Larose, Paris, 2002.

¹¹ Moustapha Gahlouz, *Les qanouns kabyles. Anthropologie Juridique du groupement social villageois de Kabylie*. L'Harmattan, Paris, 2011.

Asenked n usentel:

Nekk ferney-d ad xedmey deg ukatay-agi-inu n Lmaster, taynirrawt n w At Buyerdan (At Hığa) deg wasun n Buyni, ssaramey ad naley ugar n yisallen xas akken mačči d ayen isehlen imi ulac anwa i yuran yef usentel-agi.

Taddart-agi n w At Hığa, tezga-d deg tyiwant At Buyerdan, Asun Buyni, tebæed yef tyiwant-agi s wazal n 1 km, ma yef lwilaya n Tizi Wezzu azal n 55 km.

Leqdic-agi, d amahil n wannar acku yebna yef issalen id-negmer s ttawilat n unnay ak d udiwenni imi tuget n yisallen jemæy-ten-id seg wa yer wa deg taddart, d wayen dayen i ttwaliy yal tikkelt mi ara rzu yef yer taddart iwakken ad mmeslayey nekk d yimezday-is.

Akken nezra belli yal timetti tesa tayessa iyef tebna rnu yur-s tiyultin ideg tettidir yal ass, seg tama-w, ad ærdey ad d-sbegney tudert tadamsant, tasertant, timettit, tadelsant n taddart n At Hığa deg At Buyerdan, melba ma ttuy belli yewwi-d fell-i ad d-mmeslayey wa ad d-gelmey taddart-agi ladya deg tallit tamirant ideg ilaq ad d-awiy atas yef umezruy-ines rnu dayen ad d-mmeslayey yef trakalat-is d twennađt-is, atg.

2. Afran n usentel :

Ferney-d asentel-agi imi tuget n temsal i d-ijebden lwelha-w yur-s:

Tuddsa-ines temgarad yef tin n tuddrin-nniđen am w At Belqasem¹² d w At Heggun¹³.

Ulac leqdic n teynirrawt i yettwarun yakan yef taddart-agi, xas ma akatay-inu n turagt yewwi-d yef « Tesqamut n tejmaet » n tyiwant-agi.¹⁴

Deg taggara, byiy ayen i d-jemæy s timawit, ad yettwaru iwakken ad tesmersent tisutiwin i d-iteddun.

3. Tamukrist :

Aṭas n teynirrawin n tuddrin i ittwaxedmen syur kra n yimnadiyen , seg-sent: taynirrawt n Génevois Henri yef tuddrin “*Leğemæa n Ssariğ et Tawrirt n w At Mangellat*”¹⁵, llant kra n teynirrawin i yettwaxedmen syur tagrumma n yisdawanen n ugezdu n yidles n tmaziyt deg Tizi

¹² At Belqasem : D taddart i d-yezgan deg tyiwant n w At Buyerdan, dn nettat akka i yeelayen deg tuddrin-is, yer tama-s At Hwari.

¹³ At Heggun : Tezga-d yer yidis n w At Bucama.

¹⁴ Akatay n turagt, “Tasqamut n taddart n w At Buyerdan”, syur Kalai Maḥammed d Muqrani Ferruğa, 2014.

¹⁵ Henri Genevois : *Leğemæa n Ssariğ et Tawrirt n w At Mangellat*, Edisud, Paris, 1996.

Wezzu, seg-sent: “*Taynirrawt n w At Kufi deg wasun n Buyni*¹⁶ (2008)”, “*Taynirrawt n taddart n w At Buwaddu*¹⁷ (2010)”.

Rnu dayen Roger Thabault¹⁸, zemrey ad d-fkey kra n yimnadiyen d ijenṭaḍen, seg-sen: Hanoteau et Letourneux¹⁹, Emile Masquerey²⁰, Henri Genevois²¹...atg, akken dayen i llan kra n yinelmaden deg ugezdu n yidles n tmaziyt i iqedcen deg taɣult-agi i i ixedmen tizrawin n teynirawin, rnu yer way-agi amgarad gar yikatayen n taggara n turagt i d-ssweḡden kra n yinelmaden deg ugezdu n yidles amaziḡ yef kra n temnaḍin n tmurt n leqbayel.

Tazrawt-agi-inu yur-s azal meqqren imi s yess ad nissin amek i teddes tmetti n temnaḍt n w At Buyerdan, laḡya taddart n w At Ḥiḡa wa yal win ara yebyun ad yeqdec yef tyult i as-yehwan (tadamsa, amezruy, tasertit, idles...) ad t-yaf deg tezrawt-agi.

Deg unadi-agi n teynirrawt, smersey ‘*tarrayt n uglam*’ acku d yiwen seg yimahilen n wannar, rnu yur-s ‘*tarrayt titnugrafit*’, ‘*alqad n yisallen seg umezruy*’ xas akken d timawit, melba ma ttuy ‘*ttawil n udiwenni*’ laḡya deg usmekti n cfawat syur yimezday n taddart, deg taggara iswi n tezrawt-agi ad t-id-heyyiḡ akken iwata iwakken tisuta i d-iteddun ad tesmersen ama d isdawanen ney d imezday n w At Ḥiḡa. Tamukrist-agi-nney tebna yef kra isteḡsiyen:

- Anida i d-tezga taddart n w At Ḥiḡa?
- D acu-t umezruy-is?
- Amek i teddes tmetti-ines?
- Amek i tettidir deg tallit-a tamirant, deg taɣulin n tudert timettit : am tudrent tadamsant, tasertant akk tadelsant ?

Ihi, ula d nekk ad ɛerḡey ad d-skefley tinedruyin d ccfawat i tesɛedda tyiwant n At Buyerdan, taddart n At Ḥiḡa, (amezruy-is, tudert-is tadamsant, tasertant, tadelsant, timettit,...). Ay-agi ur d-yettili ara ḡala ma tella-d tallalt n yimezday-is (imyaren d temyarin) laḡya deg wayen yeɛnan amezruy imi yewwi-d lḡal d nutni kan ara t-id-yallsen acku ccfawat yur-sen ad tent-afey.

¹⁶ Taynirrawt n taddart n w At Kufi deg wasun Buyni 2008 .

¹⁷ Taynirrawt n w At Buwaddu, 2010.

¹⁸ Roger Thabault, *Mon Village, Ses hommes, ses routes, son école*, Editions Presses de Sciences Po (P.E.N.S.P), Paris, 1982

¹⁹ A.Hanoteau et A.Letourneux, Op cit

²⁰ Emille Masquerey, Op cit

²¹ Henri Genevois : *Leḡemea n Ssariḡ et Tawrirt n w At Mangellat*, Edisud, Paris, 1996 ; *Ait Yenni, Benni Yenni : éléments historiques et folkloriques servant à l'étude d'un secteur kabyle*, F.D.B., Fort-National, 1971 ; *Un Village kabyle: Tagmount Azouz : Notes historiques et folkloriques*, F.D.B., Fort-National, 1972.

5. *Awalen igejdanen:*

Awalen-agi ad asen-d-fkey inumak mebla ma sxedmey imawalen ; ad ten-id-sfehmey akken i sean azalen nsen deg tilawt akked deg wannar n unadi-inu.

- ✓ **Tudert tadamsant :** Dayen swayes ttidiren yimezday n taddart seg-sen tafellaht, ssaæi, tanzuyt d tiniqt.
- ✓ **Tudert tasertant :** amek i ssemrasen tasertit yimezday n taddart n w At Hığa. D ayen i iccuden dayen yer yimeynasen deg tsartit, ikabaren yellan akka tura deg taddart, tifranin yef ittekkinn wat taddart, imussuyen isertanen d wayen i icudden yer udabu.
- ✓ **Tudert tadelsant :** Temmal-d ayen akk yeqnen yer yidles, d wayen ssemrasen yimdanen n yiwet n tmetti ama deg wansayen nsen, deg tyuri, tasekla d tzuri, d wayen yeenan diyen tadyanit, dusnulfu n yidles...atg
- ✓ **Tudert timettit :** D tikli n tmetti d wassayen i yezdin imezday n wagar-asen, ugar n tezrawin ttnadint ad d-beggnet amek i tezmer terbaet n yimdanen ad gen timetti. Yella diyen ayen i yerzan tudsa n tmetti, *amedya*: Tajmaet, tiskiwin n twaculin, nnesba,...atg

6. *Ttawilat n unadi:*

Iwakken ad ssiwdey ad d-gemrey atas n yisallen iyef tebna taynirrawt-inu, yewwi-d fell-i ad ffyey yer wannar; yef waya i rziy yer tyiwant n At Buyerdan, ladya yer taddart n At Hığa, ideg i d-gemrey kra n yisallen s ttawil n udiwenni, aseles, asikel n timawit, syin akkin rziy yer tyiwant n w At Buyerdan, anida imdebbren-is fkan-iyi-d kra n yittaftaren i yeenan leqdic-iw.

Ad eerdey ad d-segziy kra seg ttawilat-agi:

1. **Adiwenni:** Anaw(şşenf) n udiwenni deg unadi-agi-inu d:

a) **Adiwenni ilelli:** Deg wanaw-agi n udiwenni, yal amezday d ilelli mi ara d-yettarra yef yisteqsiyen-iw, d agi yessefk fell-i ad ttfey kan ayen yerzan tazrawt-inu, ladya isallen yef umezruy n taddart...

diwenni-agi i sxedmey mi ara ttakey isteqsiyen i yimezday n w At Buyerdan, At Hığa, deg yal mi ara d-tili tirza-inu yur-sen am wussan n: 2 deg yunyu 2017, ass n 13 deg duğamber 2017, ass n 23 deg furar 2017, ass n 1 deg yebrir 2018, deg tezrawt-agi ferney-d krađ (3) n yimdanen iwumi fkiy kra n tuttriwin yerzan leqdic-iw, d wigi:

Tafelwit n yimsulya:

Isem imesulya	Leqdic nsen	Leamer nsen
Qasi Hmed	Ixeddem deg tyiwant n w At Buyerdan	54 n yiseggasen
Belqessa Ferhat	D asdawan n tutlayt d yiles n tmaziyt	34 n yiseggasen
Belqasem Muhammed	Yeffey-d lantrit seg tkebbanit n ENIEM	62 n yiseggasen
Beleidi Muhammed	D afellaḥ uma d aselway n tudkla tadelsant “Tafat”	40 Yiseggasen

2- Annay imekki: Deg yal tikkelt mi ara rzuḡ yer temnaḍt-agi ttearaḍeḡ ad d-awiḡ ugar n yisallen yerzan tazrawt-inu aḡas n tyawsiwin i d-gemrey, md: Ansayen ixeddmen w At taddart, inejmuḡen, addagen sumata tudert n yal ass.

3- Agmar n yittaftaren:

Wwiḡ-d kra n yittaftaren am tkarḡa tarakalt n tyiwant, d wayen i d-wwiḡ syur tesqamut n taddart ass n 15 deg mayyu 2018 am kra n yisallen yerzan beḡḡu n tudrin d yiderma, awal yef kra n tdukliwin, agmar n yisallen-agi yella-d s tallelt n yiwen n yilemzi isem-is Muhammdi. Ma dayen i d-gemreḡ deg tyiwant yewwi-d aḡas yef kra n yiferdisen yerzan ama d timetti am umḡan n yimezday, tikerḡiwin ama d tin n unezḡu, n tlisa, rnu dayen amḡan n tudrin.

7- Allalen n unadi:

a- tugna:

D tugniwin i d-ḡḡfey deg taddart, *md:* Timecreḡt, iberdan, tiliwa, iḡeqqifen,...

b- Lintirnet:

S ttawil-agi n lintirnet gemrey-d wwiḡ-d ugar n yisallen laḡya isallen iyi-d-cegḡeen s ttawil n (e-mail) kra n yimesulya i yettidiren deg tmurt n lberḡani laḡya ayen yeenan amezruy n taddart.

8- Tarrayin n tezrawt :

Deg unadi-agi n teynirrawt, yewwi-d fell-i ad smersey 'tarrayt n ugram' acku d yiwen seg yimahilen n wannar, rnu ḡur-s 'tarrayt tinugrafit', tarrayt tamezrayant, s tarrayin-agi i zemrey ad d-fkey nfaḡ i tesa tezrawt-iw ...

9- Uguren n unadi :

Deg unadi-agi-inu mmugrey-d atas n wuguren, ad d-sneetey kra deg-sen :

- Llan wid i yugin ad d-rren yef tuttriwin-inu ahat seg lehya ney seg tugdi.
- Ugur ameqqran d win i icudden yer tsuqqilt seg tefransist yer tmaziyt imi ulac amawal yemmden deg tmaziyt.

10- Aymis n wannar:

Ass n 2 deg yunyu 2017, rziy yer tyiwant n w At Buyardan «Assi Yusef », wwdey yef 9:30, mi bdiy ttaliy deg usawen-nni metwal tayiwant, tayawsa tamezwarut i nufiy d timdelt n yiwen urgaz meqqren deg laemer, imezday akk ruhen-d ula d wid ntamiwin-nniden, nekk qqimey seg lebeid ad ttwaliy taneđrut imi yal yiwen ad d-yersen seg tkerrust-is ad d-yawi ama d igumma ama d isufar-nniden, syin akkin kemmley abrid-iw kecmey yer tyiwant mmeslayey nekk d yiwen n yimdebber isem-is Qasi Hmed iwumi ssawalen Hmituc, yefka-yi-d ugar n yisallen d kra n yittaftaren d tferkitin yerzan tayiwant-agi. Mass Hmituc yefka-id açal n tudrin i yellan n deg w At Buyardan, rnu dayen iderman n w At Hiğa.

Ass n 13 deg duğamber 2017, rziy i tikelt tis snat yer tyiwant n w At Buyardan,wwdey yef 10:25, ufiy-n aselway akked yiwet n tmettut as-tecceptay yef tnezduyt, imi atas aya segmi i texdem aduşı. ...Syin akkin mlaley-d yiwen n umyar n w At Hiğa yeffey-d lintrit seg tkebbanit n ENIEM d netta iyi-yefkan tuget n yisallen yerzan At Buyardan ladya deg uħric n umezruy d tsertit.

Ass n 23 deg Furar 2018, rziy i tikelt tis krađ, wwdey yef 10:30, maca tikkelt-agi ufiy yella umenuy gar ugraw n yirgazen yef tlisa, nekk ur gziy ara dacu i yedran maca llan sin n yilmezzen, sean azal n 19 ney 20 yiseggasen deg leemar nsen qqimen-d seg lebeid, mi ten-steqsay : d acu i yedran ?Yenna-dyiwen deg-sen : " wida-k la yettnayen byan ad d-awin abrid ukerrus,yal yiwen yefka-d cwit n wakkal seg tfarka-is, maca yella yiwen deg yirgazen-agi imdebber n tyiwant i yettfen asenfar-agi wwin atas seg tferkas, yef waya igrazen-nni nniden ddan-d yides yer uselway n tyiwant iwakken ad as-d-yefru taluf-agi.

Ass n 01deg yebrir 2018, rziy i tikkelt tis ukkuzet, wwdey yef 11:05, ufiyen imezday n yiwet n taddart, rzan-d yer tyiwant bellan-tt ulac anwa ara ikecmen, anezgum imi ulac aman 4 n wussan, syin akkin mmeslayey d yiwen n uxerraz n usebbađ iyi-d-yefkan kra n yisallen yef uxeddim-is.

At Hiğa d tamelyiyt n w At Buyardan, ħur-s sin n yiderma At Bucama d w At Budwala, tesea azal n 1540 n yimezday, tehri-ines azal n 300 m2, tuget deg w At taddart-agi ttidiren s tfellaħt.

Taggrayt :

Deg uħric n tesnarrayt, mmeslayeħ-d ħef wacu i d-yewwi usentel-inu, ssbegney-d ayħer i t-id-frney, efk-iy-d kra n wawalen igejdanen s yinumak nsen, rnu ħur-s ħef wayen i yebna unadi-inu, syin akkin wwiħ-d ħef tarrayin d ttawilat n unadi d wuguren i d-mlaley segmi i yebda unadi-inu, akken ad tekfuy s uymis n wannar ideg i d-ulsey akk tirza iyi-wwin ħer taddart n At Ĥiħa n At Buyerdan.

Aħric-agi, d aferdis agejdan deg yal anadi n teynirrawt imi yesea azal deg talya d leqdic n wannar.

AHRIC N TRAKALT

Tazwart :

Deg uḥric-agi wis sin ad d-awiy yef trakalt n tyiwant n w At Buyerdan d taddart n w At Ḥiġa, tehri d tliisa-ines d tudrin i as-d-yezzin, am wakken diyen ad d-mmeslayey yef wanaw n tmurt i yellan deg-si am wakal, azru, iyezran, leewanser, anezwu, imyan d wanaw n yiyersiwen i yettidiren dinna ama d wid i ttrebbin yimezday deg yixxamen ney wid i yettidiren kan beṛra wa ad d-mmeslayey diyen yef yiwet seg tudrin-ines: At Ḥiġa.

Iswi n uḥric-agi d tamusni n wannar ideg la xeddmey, s yis ahat ad d-fkey kra n tmuyli yef wayen akk i icudden yer tyiwant-agi am umdan n yimezday, tamurt, tawennaḍt...Atg

Tarakalt n w At Ḥiġa:

A.1- Tarakalt n At Buyerdan:

At Buyerdan tezga-d deg unzul n wayir n Tizi Wezzu s wazal n 45 km, ma yef wasun Buyni s wazal n 1 km, tesea azal n 26,27 km² deg tehri, teččur d iyezran acku tentḍ yer udrar n Ġergerr, tiddi 550m.

“At Buyerdan “ ney “ Assi Yusef”», isem amezwaru i as-fkan zik deg tallit n unekcam afransis deg useggas n 1834 : ” IMLULIN ”, awal-agi yekka-d seg :” Tizi n Tumlilt” i nettaf deg wasif n yimlulin i d-icerrgen At Ḥiġa seg usawen armi d aksesar, syin akkin mi i tekkfa ttradit uyalen ssawalen-as Assi Yusef, maca akken nettwali atas n yimezday-is ney tudrin i as-d-yezzin ar tura mazel ssemrasen isem “ At Buyerdan “ tayiwant yiwet maca d isem kan i yemgaraden deg snat n talliyin (asmi i llan ifransisen akked segmi i iffeḡ unekcam afransis), tezga-d deg wasun n Buyni, ma nnuda yef lašel n yisem-agi « At Buyerdan », ad naf imeksa n taddart-agi ttnayen akked imeksa n w At Buwaddu yef udrar anda ikessen.Yiwen wass nnuyen amenuy meqquer, dya yelben-ten w At Buyerdan, seg wass-nni ssemman-asen : « At Buyerdan » acku tella yiwet teftilt (Le muscle s tfernsist) deg tfeka n umdan qqaren-as : « Iyurday » yeġhed atas.

Taḥkayt-agi, i yi-tt-id-yeḥkan d Dda Belqasem Muḥemmed i d-yeffyen lantrit seg tkebbanit n ENIEM, akken iyi-yenna belli ḥala tagi i yellan imi imezwura akka i asen-tt-id-ullsen, syin akkin wa yettak isalli i wayeḍ.

Akken dayen ssemrasen isem n « Assi Yusef», Mi ara nuḡal yer zik, ad naf « Yusef » n Mayyu, isem-agi fkan-as-t deg useggas n 1984, Yusef-agi : D yiwen umġahed i iġuḥden deg tallit n unekcum arumi (deg ttradit n 1954) yella d aqerru n temnaḍt deg useggas n 1963, nnuyen deg Tqasray (tezga-d deg taddart-agi) amennuy-agi yettef azal n 3 n wussan, ad naf yella yid-s Ḥmida n Lḥaġ Eli, Sliman n Umsud (wagi n Yiwadyen) ... Llan la tṥharaben mgal acangu arumi armi i sen-yekfa ršaš ulac s wacu ara rren yef yiman nsen, mlalen-d deg (07) yid-sen kecmen sdaxel n

Ibir. Irumyen walan-ten mi kecmen yer sdaxel degren-asen lbumba yer dinna, rran-asen akkal, maca mi tella Fransa ssawalen-asen « Amlulin » maca mi teffey rran-as tajmilt i umjahed-agi dya d le colonel Muḥend Ulḥağ i yellan d aqerru n temnaḍt-agi gar yiseggasen n1958-1959 i as-yefkan isem n « Assi Yusef».

Mi ara nuḡal yer zik ad naf taddart-agi n w At Ḥiḡa mezziyet, ulac aṭas n yiderma, ad naf llan kraḍ: wigi : At Bucama, At Lqasem, At Ḥiḡa, rnu yer waya bnan s ṭṭub ney s uzru, iberdan-is ur xdimen ara, ula d lgaz akked trisiti ulac deg yixxamen.Mi ara nemuqel yer yiseggasen-agi ineggura,nezmer ad d-nini taddart n w At Ḥiḡa tuḡal d tamdint, acku sean aṭas n yiderma, ixnamen-is d wid n tura tesa aṭas n ṭhuna, leqhawi...Ad naf bnan tasnawit d tamaynut, lulen-d aṭas n yidurma am : w At Bucama, At Daḥman,At Budwala, At Ḥwari.

Ieggalen n tejmaet n udrum n w at Bucama xedmen leqwanen lwifaq n w at taddart, iwakken ad qablen akk uguren yellan. Leqwanen-agi ttwarun sdaxel n tezmamt (registre) ad naf xedmen yef :

-Win yeṣṣawḍen 18 n yiseggasen deg leemer-is ad yekcem yer tejmeet-agi.

-Win ur yettqadaren ara taseqamut-agi ad t-ssufyen seg-s .

-Ass n 27 deg Remḍan ttṣeddiqen lmakla i wAt taddart .

-Xedmen leqwanen yef tlisa, tukarḍa d tteediya ...

-Win ara idelmen wayeḍ ad yettwaxṭi .

-Win i ixedmen yer ddula mi ara yili lejmeḍ ur d-iruh ara, ad ixelleṣ 30.000 (DA) i useggas, ma d win ur nxeddem ara ma yella ur iruh ara ad yettwaxeṭti.

-Mi ara tili lḡanaza deg taddart, win ara ixedmen tameyṛa ur yettyenni ara.-Mi ara yemmet yiwen, ieggalen n tseqamut tetseddiq : ayefki, lqahwa, ṣkar... ḥaca ma tugi twacult-nni.

Ar tura llan leqwanen-agi u ssemrasen-ten yimezday n w At Bucama deg tudert n yal ass,

Uqbel ṭradt, qqaren-as i tyiwant-agi: “Imlulin”, isem-agi yal yiwen d acu iyi-d-yenna fell-as wa yenna-d belli imi tuget n yimezday deg tallit-nni mellulit (d ucbiḥen), syin akin efk-an-as isem n “At Buyerdan”. Yenna-yi-d yiwen n umyar n taddart n w At Ḥiḡa imi nettat d tamelyiṭt n tyiwant n w At Buyerdan isem-is Ayt Belqasem Muḥammed, qqaren-as Dda Muḥ, yesḍa 70 deg le3mer-is n udrum n Budwala n w At Ḥiḡa, belli isem-agi yettunefk-as imi yella yiwen n umdan yeqwan, yeḡhed isem-is Bu Lwerdat. Dda Muḥammed n w At Belqasem yefka-yi-d tasleḍt n wawal “At Buyerdan” = D awal i icudden yer wawal “« At Buyerdan » acku tella yiwet tefilt

(Le muscle s tfransist) deg tfeka n umdan qqaren-as : « Iyurday » yeğhed atas. Gef waya-agi i asen-ssawalen akka.

Deg tallit n ttrad, isedda-d yiwen n umğahed isem-is le colonel Muğend Ulğaç²² dya isemma-as: Assi Yusef, d tajmilt i umğahed ameqqran Yusef n Mayyu i yellan d aqerçu n temnađt-agi deg useggas n 1963.

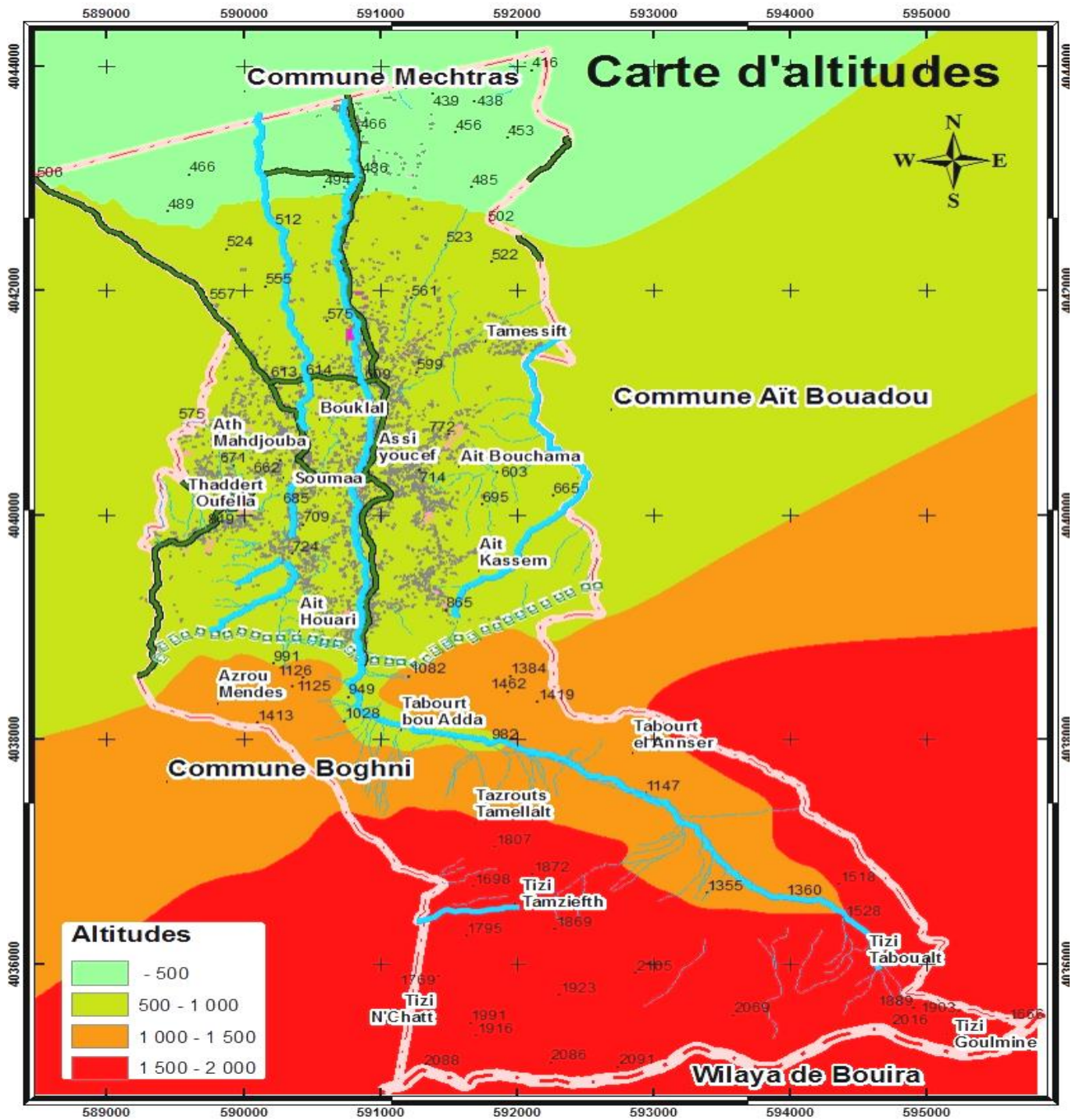
Tezga-d gar tliša-agi:

- Seg ugafa d tayiwant n Umecraş.
- Seg usammar d tayiwant n Tizi n Tlata d w At Buwaddu.
- Seg umalu d At Mendas d tyiwant n Buyni.
- Seg unzul d adrar n Ğerğer, akken arma d tilisa n wayir n Tubiret.



- Ayawas n tyiwant n w At Buyerdan (Assi Yusef i as-ssawalen tura) -

²² Isem-is aheqqani Akli Meqqran, yella d le colonel n læşker n tlelli tayelnawt, d lqayed n wayir III asmi i tesaqell Lezzayer mgal Fransa.



-Takarḍa n leḍli deg tyiwant n w At Buyerdan-

A.2- Imezday n w At Buyerdan:

Deg useggas n 2008, amɗan n yimezday n tɣiwant n At Buyerdan yewweɗ azal n 17 304 i tnezzi n 658n yimezday/km².

Asefrek n tɣiwant-agi iteddu s usqamu uddis, deg-s ad nnaf 15 n yiεeggalen, seg-sen 5 amahil nsen d adabu n tɣiwant, akken i yella deg uddun n 2008 n At Buyerdan tesseqdac azal n 150 n yimeyraɗen.



- Takarɗa n wayir n Tizi wezzu, tɣiwant n w At Buyerdan –

Llant snat n tɣiwanin deg wasun n Buɣni, (tɣiwant Buɣni + tɣiwant n w At Buyerdan).

A.3- Tafelwit n ugemmuḍ n yimezday n w At Buyerdan 2008 :

I- Azday:

		Tinezduyin			
	Lebni	Tid yettwazedyen	Tid ur nettwazdey ara	I usexdem Professionnel	Agemmuḍ n tnezduyin
Tamelyiyt	2677	2528	288	166	2982
Adeg yettwazezlen	09	1	4	0	5
	2686	2529	292	166	2987

II- Imezday :

		Imezday		
	Tiwaculin	Amalay	Unti	Agemmuḍ (amalay + unti)
Tamelyiyt	2651	8605	8684	17 289
Adag yettwazezlen	1	11	4	15
	2652	8616	8688	17 304

A.4- Tarakalt n w At Buyerdan, At Ҳiға:

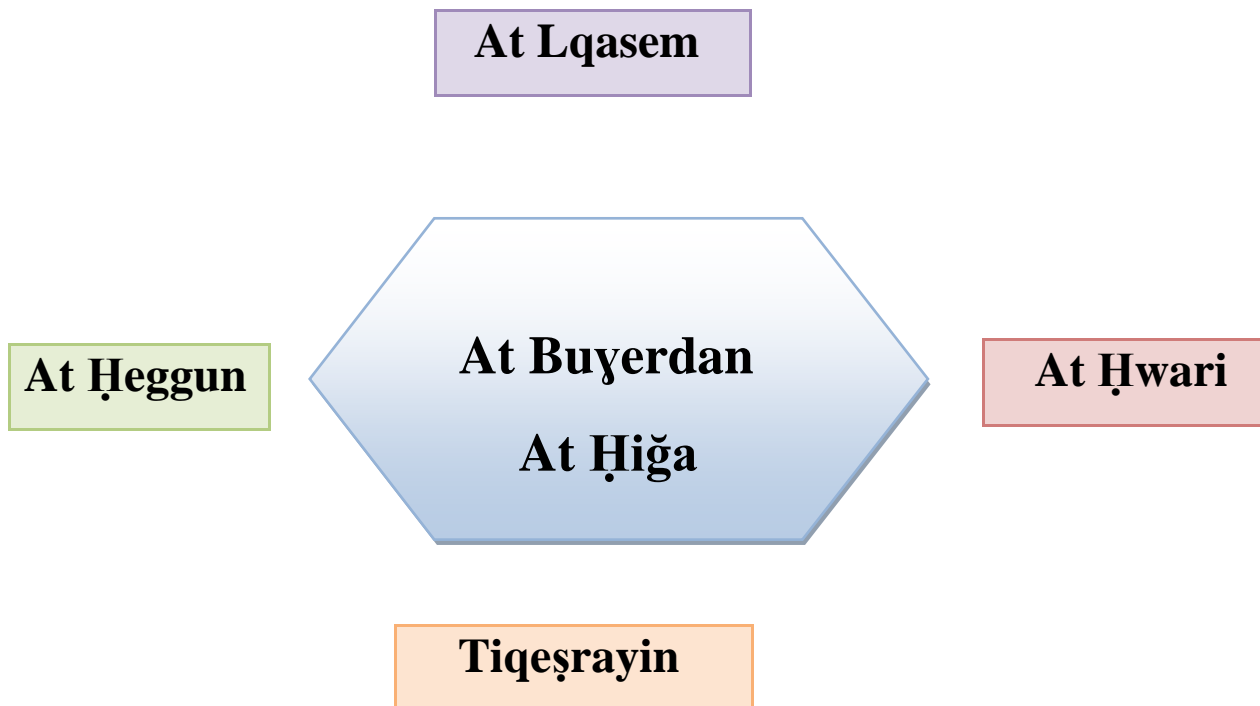
Deg w At Buyerdan, ad naf tamelyiyt-is d taddart n w At Ҳiға, tayenirrawt-a yef w At Ҳiға, maca ur nezmir ara ad d-nemmeslay kan yef w At Ҳiға mebla ma neqqen yur-s tayiwant n wAt Buyerdan, tezga-d deg unzul n umalu n Tizi Wezzu; tesea **26,27** deg tehri, ma deg tiddi **550 m** deg ugafa.

Ttlisa n w At Ҳiға :

- Seg ugafa : d At Lqasem, zik d adrum syin akkin imi ddeqs n twaculin i d-yufraren deg-s yuḡal d taddart
- Seg unzul : d Tamsift d Tqesrayin.
- Seg umalu : d At Ҳeggun.
- Seg usammer : d At Ҳwari.

Taddart n w At Ҳiға, tesea sin n yiderman (igmamen):

- At Bucama.
- At Budwala.



+ Azenziy n tlisa n w At Buyerdan, At Ҳiға +

A.5- Asegmi (Iyerbazen):

Deg w At Buyerdan, llan:

- (5) n yiwerbazen imenza ==> *Md: Ayerbaz amenzu Atmaten Qasi deg useggas n 2004.*
- (3) n yiwerbazen ilemmasen ==> *Md: Ayerbaz alemmas Ben Emer Muhammed deg useggas n 2000.*
- (1) n tesnawit (arrac / tullas) ==> *Isem-is Leerbas Eli deg useggas n 2009.*

A.5-a. Amđan n yinelmaden deg yiwerbazen-agi:

Deg uyerbaz amenzu: 1191	Deg uyerbaz alemmas: 967	Deg tesnawit: 832
Agemmuđ: 2990		

A.6-Tamurt deg w At Buyerdan At Hıęa:

Deg taddart-agi ad naf kra n tyaltin am:

- Tiylt n Muh Lęaę Eli : 780m
- Iyil n Eebd Rrehman: 800m
- Iyil n w At Mesud : 930m
- Iyil n umaedi : 650m

B. Anezwu:

Yella umgarad n unezwu seg tsemhayt yer tayed deg taddart n At Hıęa, nettaf tifesniwin ulint deg tallit n tegrest anida i yettili unezwu semmed, qessiđ atas, akken diyen tifesniwin n uzyal zdidint deg unebdu.

B.a- Anezwu deg tegrest (ccetwa):

Deg tallit-agi tettiqsiđ tegrest ladya deg wayyuren-agi yennayer d furar anida tifesniwin ttilint gar 5 ar 8 °c ay-agi i gellu-d s udfel yettawed ar 30 isantimen, hala deg sin n yiseggasen 1946 d 2005 i iedda lmitra, ma deg unebdu tifesniwin deg wayyur n yuct tteddint 35 °c.

Ma d ageffur yekkat yal aseggas yettawed alma 700 mm, ladya deg wagguren yennayer d furar, syin akkin tesmed tettanqas cwiđ cwiđ xas akken seg tikkelt yer tayed iyelli-d ubruri.

- Aḍu d win i d-itekken seg usamar, amalu d ugafa, yeǧhed nezzeḥ imi tama-agi teččur d tiyaltin, yettaṭṭaf seg 3 ar 5 n wussan
- Ahcili deg unebdu yettaṭṭaf 2 ar 3 n wussan.
- Ttra tettawed alama 900 mm/ deg useggas.

Tafelwit yef unezwu deg w At Buyerdan At Hiǧa:

Ayyur	Ctamber	Tuber	Unbir	Duǧamber	Yennayer	Furar	Meyres	Yebrir	Mayyu	Yunyu	Yulyu	Ɠuct	Aseggas
T(C°) Tamecṭaḥ	18.20	14.14	10.21	07.06	05.55	05.78	07.29	08.90	13.00	16.48	20.23	14.14	11.74
T(C°) Tilemmasi n	24,74	20.06	15.2	11.61	10.69	11.45	13.41	14.89	19.50	23.75	27.67	25.19	19.46
T(C°) Timeqqra nin	31.29	25.92	20.19	16.16	15.84	17.12	19.53	20.88	26.01	30.67	35.12	36.25	27.18

Tasleḍt-agi tesskan-d belli tamnaḍt-agi tesaɛ snat (2) n tsemhuytin:

- Tasemhuyt n *uzyal* i ibeddun seg wayyur n Mayyu armi d ayuur n Tuber.
- Tasemhuyt d *tasemmaḍt* i ibeddun seg wayyur n Wunbir armi d ayuur n Yebrir.

B.b- Anezwu deg unebdu:

Tifesniwin n uzyal ttalint akken i iḍul unebdu ladya deg wayyuren n yulyu d yuct tteddint 35°C, azyal n waṭas tikwal igellu-d s ubehri yeryan qqaren-as: “Aqebli”.

B.c- Anezwu deg tefsut:

Sumata, anezwu deg tefsut d win yebhan, tifesniwin n lḥamu d tilemmasin, ttalint ger 19 d 28, ugar n wussan d itij maena seg tikkelt yer tayed yekkat-d ugeffur, deg tifawt nettat nnda d ugris.

B.d- Anezwu deg umwan (lexrif):

Deg tsemhuyt-agi ad yebdu unezwu ad yettbeddil, tifesniwin ad d-ttadrent, ttalint ger 30°C d 35°C, aḍu d win yeqqwan mlih, igellu-d s kra n tmiqwa n ugeffur, tikkwal yettiǧhid ugeffur, ay-agi qqaren-as: Taḥemmalt n taggara n umwan (lexrif).

C. Anawen (leṣnaf) n wakal:

Taddart n w At Ḥiġa tesēa ṣa (07) n wanawen n wakal:

1-Akal n yifes: yella deg tama n w At Bucama

2-Akal azeggay: d akal i ssemrasen yimedanen iwakken ad xedmen afexxaṛ, yella deg w At Bucama.

3-Akal aberkan: nettaf-it deg w At Budwala.

4-Akal n tumlilt: gar w At Ḥeggun d w At Ḥiġa.

5-Akal awray: nettaf-it gar At Ḥwari d w At Ḥiġa.

6-Akal n tefza: yella deg Temsift.

7-Aṣfay: Akal-agi deg yal tama n w At Ḥiġa yella deg sin n yiderma-ines (At Bucama d w At Budwala), ula deg tudrin-nniḍen ad tnaḥ acku akk d tamnaḍt i yebnan yef uzru.

D. Leṣnaf n yiblaḍen:

Llan semmus (05) n leṣnaf:

1-Azru n lqaseḥ: azru-agi d amellal deg tama n w At Bucama.

2-Azru alebbaḍ: d azru meqqa, ssemrasent zik d timedlin deg tama n w At Budwala.

3-Amsed: d azru zeggay, ssemsaden yur-s tiqubac deg tama n w At Ḥiġa.

4-Tamellaḥt: d azru mellul, mectuh, nettaf-it deg wasif deg tama n Temsift.

5-Ablaḥlac: d azru mellul, nettaf-it deg wasif maca meqqa deg tama n w At Ḥeggun.

E.Imyan deg w At Buyerdan, At Ḥiġa:

Imyan mgaraden seg tsemhuyt yer tayed, rnu yer waya llan wid i itezzu umdan s ufus-is ney wid i d-imeqqin deg tezgi.

E.1-Imyan i itezzun yimedanen:

Anaw n yimyan-agi tezzun-ten yimdanen iwakken ad idiren yis-s am: tumaṭiċ, ifelfel, tibidest, azalim, tayeddiwt, taga,..atg

E.2-Imyan n tezgi:

Anaw-agi werġin i ten-yezza umdan s ufus-is, meqqin-d i yiman nsen am: amezzir, amezzuq n yilef, amezzuq n uzger, ikfis,...Llan kra seg yimyan n lexla meqqin-d ula deg taddart, yessemras-iten umdan i tuja am: amagraman, amezzir, lehbeq, țarca...atg. Akken diyen i yufiy kra n yimyan meqqin-d deg yisaffen am: bibras d uyanim.

F.Isekla deg w At Buyerdan, At Hġa:

Ula d isekla, llan wid i tezzun yimdanen ney wid i d-imeqqin deg lexla.

F.1-Wid n wuzzu:

Tazemmurt, taneqqelt, taċinat, taremmant, taberquqt,...atg

F.2-Wid n tezgi (lexla):

Taslent, takerruct, asisnu,...atg. Akken diyen i yufiy kra n yimyan meqqin-d deg yisaffen am: asyersif, ilili,...atg.

G.Iyezran, tiliwa d lewanșer deg w At Buyerdan, At Hġa:

G.1-Iyezran:

Ațas n yiyezran i yellan deg taddart-agi, imi ttuqtent tyaltin, ad afey:

- Iyzeř n Menșur: Yezga-d d ubrid i yettawin yer taddart n w At Belqasem.
- Iyzeř n Hġa: Yezga-d deg tlemmast n taddart-agi n w At Hġa.
- Iyzeř n Wulman: Yezga-d deg ubrid i yettawin seg w At Bucama yer w At Belqasem (seg yidis n usamar).

G.2-Leewanșer:

Xas akken llan maca ur sein ara ismawen, ħala yiwen i d-ufiy isem-is: Taenșrin tezga-d deg yidis ufella n w At Hġa d ubrid i yettawin yer w At Belqasem

G.3-Tiawinin (tiliwa ur nebni ara):

- Taewint semmċen, ddaw n w At Hwari, tented yer w At Hġa
- Taewint n fad, deg w At Bucama.

G.4- Tiliwa :

- Tala n yilef : Tala-agi tettabaε i wasun Buɣni, ulac anta tadtart iwumi tettabaε, nezmer ad d-nini amzun d agerruj n tgemmi.

H.Iyersiwen d yifrax deg w At Buyerdan At H̄iġa:

H.1-Iyersiwen:

Llan sin n leṣnaf.

- I. **Iyersiwen imugriden am:** uydi, amcic, awtul, ayis, ayyul, tafunast,...atg
- II. **Iyersiwen n lexla am:** arruy, ilef, uccen...atg

H.2-Ifrax i yellan deg tadtart:

Llan sin n leṣnaf, wid n uxxam d wid n tzegwa.

- I. **Wid n uxxam am:** tayaziḏt, abrik, awezziw,...atg
- II. **Wid n tzegwa am:** tasekkurt, timilla, aεezzi, amergu,...atg

Taggrayt:

Deg uḥric-agi n trakalt, ssekney-d anida i d-tezga tyiwant n At Buyerdan, rnu diyen ssekney-d anida i d-tezga tadtart n At H̄iġa. Wwiy-d awal yef tlisa n tadtart-agi, nniy-d amḍan n yimezday-is, tiyaltin-is anezwu-is, leṣnaf n wakal, iblaḍen, imyan d yisekla i nettaf deg-s. Ger taggara mmeslayey-d yef tiliwa, leεwanṣer d tzegwa d wanawen n yifrax d yiyersiwen.

**AHRIC N TTESSA
N TADDART**

Tazwart:

Deg uħric-agi wis krađ ad d-awiđ yef tyessa n taddart, d wayen i iqqnen ħur-s: adeg n unejmae, tanezduyt, adeg ideg i ssfuggulen ussan n yidles am tmecredt, 20 deg yebrir,... d wid n tdeyyanit am teacurt. Rnu ħur-s dayen, ad d-mmeslayey yef wassay i yellan gar yirgazen d tlawin ladya deg uħric n uxeddim.

I. Tabadut n taddart:

Ađas n n leqdicat i d-yellan yef tmurt n leqbayel d tyessa-ines syur wegraw n yimusnawen d yisnalsiyen, yal yiwen yefka-d tamuđli-s yef tbadut n taddart d wamek i teddes. Zemrey ad d-ferney kra n tbadutin seg-sent :

- Masqueray Emille²³ i d-yennan belli: « *Taddart d tagrumma n yixxamen...* ».
- Hanoteau.A d Letourneux.A²⁴ i d-yennan belli: « *Taddart d aferdis asertan deg tmurt n leqbayel i yesean timanit, d nettat i yesseddayen leqdicat-is i yiman-is, d nettat i yesbeddayen isudaf ara defren yimezday-is..., win i yettnadin ad yegzu taddart n tmurt n leqbayel, yezmer ad yessiweđ akken ad yegzu akken ilaq timetti...* ».
- Genevois Henri²⁵ : « *Taddart deg tmurt n leqbayel d tagduda tamezzyant i d-yefrurin seg leerc, imi ħur-s ađas n wid i as-d-yezziin s tfextin (iedawen) yef waya ur tezmir ara ad tidir i yiman-is, ... ».*
- Raymon Basagana et Sayad Ali²⁶ uran-d : « *Taddart d aferdis asertan d udebli deg tmurt n leqbayel, tesa tilisa-ines gar tudrin-niđen ».*

II. Adeg n unejmae d tudrin timezzyanin :

II.1- Adeg n unejmae²⁷:

Deg wayen yerzan adeg n unejmae yella win yirgazen d win n tlawin.

Irgazen, ttnejmaeen deg yiwen wadeg qqaren-as "tajmaet". Tajmaet-agi nettaf deg-s iseqquma n ssiman fell-asen i ttiyimin madden, tesa aqermud, ħur-s snat n tewwura, win ur nessawed ara 18 n yiseggasen ur yettyimi ara d wid i t-yugaren, nettaf dayen deg yiwet seg tekkwanin n tejmaet-agi yiwen n ujerrid d azeggay, deg-s i s-srusuyen lwaeda mi ara tt-id-yawi

²³ Emille Masqueray, Op cit

²⁴ A Hanoteau.A d A Letourneux, Op cit

²⁵ Genevois Henri, *Opcit*.

²⁶ Raymon Basagana et Ali Sayad., *Habitat traditionnel et structures familiales en kabylie*, édition S.N.E.D , Alger, 1974 , collection Mémoires CRAPE, Alger 1975.

²⁷ Wali tijentadin

walebeaḍ n yimezday, iṣeggalen n tesqamut deg-s i d-ttemlilin iwakken ad ffrun kra n wuguren d tlufa i d-yettilin deg yal tikkelt. Ma d tilawin yur-sent amraḥ wessiε yezga-d sdaxel n taddart, tilawin ttiyimint sya usya, ta tettqabal tayed, adeg-agi tnejmæsent deg-s timyarin ama d tilmezyin lada deg wass n ssuq ideg irgazen ad ffyen ad sewqen wa ad d-qḍun ma d nutenti ad frunt imahilen nsent syin akkin ad ffyent yer beṛra.

II.2-Tuddrin timezzyanin:

II.2-a : At Hiḡa : d tamelyiyt n tyiwant n w At Buyerdan .

II. 2-b : At Bucama: d adrum n taddart n w At Hiḡa.

II. 3-c: Budwala : d adrum mectūḥ n taddart n w At Hiḡa.

II. 4-d: At Lqasem : d taddart i d-yezgan ddaw udrar.

II.5-d: At Heggun.

II.6-e: Tamsift.

II.7-f: Tiqesrayin.

II.8-g: At Hwari.

II.9-ḡ: At Eli Waæmer.

II.10-h: At Ccix.

II.10-i: Lemṣella.

II.11-j: Taddart ufella.

III. Adeg n tnezduyin:

III.1- Tinezduyin tiqbuṛin²⁸:

Anaw-agi n tnezduyin ufiyt deg tuddrin seg-sent taddart n w At Lqasem, taddart n w At Heggun, imi tuget n yimezday xedmen tamurt, tafellaḥt, ttfen deg tajaddit d wayen akk i icudden yer tudert n yimyiden, xas akken diyen llan wid i yessaan idrimen d iminigen bennun dinna. Ixxamen-agi s wudem nsen aqbuṛ ttwabnan s uzru d wakal, akal-agi d azeggay rennun-as aman syin akkin ad terwin am ssiman i nessemras tura maca zik rewwin-t s ufus. yef waya zemrey ad d-iniy belli yella yiwen n wanaw n tnezduyt aqbuṛ, d tin n uqermud d talayt.

²⁸ Wali tijentadin

III.2- Tinezduyin s wudem-is tatrarin²⁹:

Anaw-agi n tnezduyin ufiyt deg taddart n w At Buyerdan, imi tuget n yimezday-is d imerkantiyen. Llan wid i yesaan idrimen bnan yef tama n yiberdan, ladya iminigeni yettidiren deg lyerba seg yillel akkin ney wid i yeffyen yer wayiren-nniden am Lezzayer tamanayt, Wehren.

IV- Tmedlin³⁰:

Deg wayen yerzan adeg n tmedlin deg w At Buyerdan, xas ma yella wadeg-is d tidet lamaena yal taddart seg tudrin-is tesaa adeg anida i medlen imezday-is ama d wid i izedyen dagi ney wid i yettidiren berra n wayir ney akkin i yilel. yef waya mi ara tili temdelt imawlan-is ulac d acu ara xedmen, ad mmagren kan imaezziren i d-yettasen seg yal tama ama d wid n twacult ney wid i d-yettasen seg tudrin-nniden. Ma d imezday-is d nutni ara d-yayen isufar iwakken ad sswen imensi, asewwi n tehbulin,...Yal tawacult n uxxam d acu ara d-theyyi wa ad as-t-id-tawi i bab n temdelt.

Timdelt n w At Higa tezga-d deg tlemmast-is, meqqret azal n 250 m² atas n yimezday i inettlen dinna, tesaa ahebbas i as-d-yezzin d imdewwer, yur-s tawwur iseg kecmen wid i izzuren, imezday n taddart-agi mi ara d-yawed unebdu xedmen tacemmlit iwakken ad tt-ssizdgen.

Taggrayt:

Deg uhric-agi n tyessa n taddart, mmeslayey-d yef tbadut i as-fkan isnalsayen i wawal “ taddart”, adeg n unejmae d wadeg n tnezduyin ama s wudem-is aqbur ney s wudem-is atrar, yer taggara mmeslayey-d yef wadeg n tmedlin deg w At Buyerdan At Higa.

²⁹ Wali tijentadin

³⁰ Wali tijentadin

AHRIC N UMEZRUY

Tazwart:

Xas mačči ugar n yisallen i yellan deg wayen yeenan amezruy n w At Buyerdan, At Ẓiġa, nekk ad eerḍey ad d-skefley kra n yettwaffren syur wid ara iyi-d-yallsen wa ad iyi-d-rren yef kra n tuttriwin am : Amek armi i as-fkan isem-agi “At Buyerdan” At Ẓiġa ?

I- Amezruy n w At Buyerdan, At Ẓiġa:

➤ *Tuddsa tadabulit:*

Uqbel ttrad, qqaren-as i tyiwant-agi: “Imlulin” isem-agi yal yiwen d acu iyi-d-yenna fell-as; wa yen-d belli imi tuget n yimezday deg tallit-nni mellulit (d ucbihen), syin akkin efk-an-as isem n “At Buyerdan” yenna-yi-d yiwen n umyar isem-is Dda Muḥammed n At Belqasem yur-s 62 n yiseggasen n wAt Ẓiġa belli isem-agi yettunefk-as imi yella yiwen n umdan d untim isem-is Bu Lwerdat, Dda Muḥammed n At Belqasem yefka-yi-d tasleḍt n wawal “At Buyerdan” = Dawal i icudden yer wawal “ Ayperda “ (imi iyperdayen ttemyehqaren n wagar-asen), acku Bu Lwerdat d aheqqar, d win i yettwalin kan iman-is.

Isem “*At Buyerdan*” yuḡal “*Assi Yusef*” deg useggas n 4 deg furar 1984.

II- Aḡar n wawal At Buyerdan, At Ẓiġa:

Deg wayen yerzan tuttra n wansi i d-yekka yisem n w At Buyerdan, At Ẓiġa, ufiy kan yiwet n tririt syur wid i yuttrey.

Yiwen seg yimezday n At Buyerdan, At Ẓiġa d Dda Muḥammed n w At Belqasem, qqaren-as Dda Muḡ, yesea 70 deg leemer-is n udrum n Budwala n w At Ẓiġa, belli isem-agi yettunefk-as imi: “At Buyerdan” = d awal i icudden yer wawal “ Ayperda “ (imi iyperdayen ttemyehqaren n wagar-asen), acku Bu Lwerdat d yiwen n uḡewway i yettakkasen i yimdanen-nniḍen izerfan nsen, sumata d win i yettwalin kan iman-is ur d-yeclie ara deg wayeḍ.

Aḡar n wawal At Ẓiġa, yekka-d seg wawal huḡḡ acku akken iyi-d-yenna mass Muḥammed i yesean 75 n yiseggasen belli argaz amezwaru i d-ikecmen s At Buyerdan d win i d-iḡuḡgen, yefren adeg-agi dya isemma-as At Ẓiġa.

III- Amezruy n yimezday:

Yal timetti deg umaḍal yewwi-d lḡal ad teṣeu amzeruy swayes d wansi i d-tefruri, yef waya-agi ssawḍey ad d-gemmrey kra n yisallen i yerzan amezruy n yimezday n w At Buyerdan, At Ẓiġa.

III-A-Taḥkayt tamezwarut:

Yulles-iyi-d Dda Muḥammed n'At Belqasem belli imezday imezwura usan-d seg Ifiya i d-yezgan deg wasun n Ddrae Lmizan, yef waya-agi tawacult tamenzut i d-ikecmen yer w At Buyerdan, At Ḥiḡa d tiwaculin « *Werdan akked Muqrani* ». Snat n twaculin-agi i d timezwura acku akken d-qqaren d nutenti i d timeqqranin deg At Buyerdan, At Ḥiḡa ney deg wasun n Buyni sumata.

IV.Kra n yiderman:

➤ *At Bucama* : d adrum aqbur n w At Buyerdan i d-yezgan deg taddart n w At Ḥiḡa .

Fkan-as isem-agi, akken iyi-d-ullsen kra yimezday, seg-sen Muḥammed.B, belli wid i izedyen deg-s d imezwura sɛan *ccama* deg tfekka nsen.

➤ *Budwala* : d adrum deg w At Ḥiḡa, nnan-d belli yekka-d seg wawal “abuddu”.

➤ *Tamsift* : akken iyi-d-nnan belli isem-agi azar-is d “ asif “ imi adrum-agi yebdat wasif i d-yettšubbun seg udrar.

V. Ṭradt i d-yellan gar leerc d unekcum afransis:

Amennuy-agi d win i d-isgerben akk tudtrin n w At Buyerdan i yebdan d leerc anida iswi n yimezday-is d tibeddi deg udem numesbatli afransis i yebyan ad yekkes izerfan n twaculin, d tɛedya yef nnif d tinufa nsent; yef waya yal leerc ibedd mgal-is s wallalen i yesɛa yer tama-s.

Ṭradt-agi, d tin i yesrewlen atas n yimezday seg tudtrin nsen yer tudtrin-nniɛen am Bunuh, Amecras...

Leerc uyur i tettekki tyiwant n w At Buyerdan d leerc n Yigucdal(gectula).

VI. Anekcum afransis yer w At Buyerdan At Ḥiḡa:

Seg tudtrin n tmurt n leqbayel i d-yecfan i unekcum afransis llan ugar, acu kan nekk ad d-mmeslayey yef yiwet seg-sent d'At Buyerdan, At Ḥiḡa.

Taddart-agi, tedder iseggasen qessihit, rzagit d tallit n ṭrad, ulac anta tawacult ur iḥuza llaz, lḥif...Γef waya akk imezday-is kkren mgal amnekcum afransis, atas n yimḡuhad i d-yettɛeddin deg tallit-agi akken id-nnan seg-sen Krim Belqasem. Yal yiwen amek iyi-d-yulles lamɛna tuget n tririyin d yiwet belli Krim Belqasem yettlusu iselsa n ubennay, irennu tacacit iwakken ulac anwa ara t-yakzen mi ara d-iɛeddi deg ubrid ney deg yal azniq n tudtrin arkelli.

Asmi id-yekcem ufransis yer lezzayer, syin akkin yerna yekcem yer tudtrin, tayult tamezwarut i yettef gar yifassen-is d asegni d uselmed, d nutni i ifernen anwi i yesɛan aswir iwakken ad slemden ay-agi yella-d deg yiseggasen n 1955 d asawen deg w At Buyerdan, At Ḥiḡa.

Deg tallit-agi, imezday n ur ttiyimin ara di beṛra armi yeyli-d yid, seg ukkużet timert ulac anwa ara yezzin deg ubrid ney deg tejmaet...Winna ara d-afen deg akud-nni ad yečč amxix wa ad tawin yid-sen ad terren deg silul wa ad as-rren luđa d asawen s usuffri ama s waman i iluyen ney s trisiti...atg

Deg tṛrad n 54-62, ammas n uyiwan ƣer wacu i teqqen taddart n w At Buyerdan, At Ḥiġa d win n Draε Lmizan.

Tidyanin timeqqranin i yeđran deg legirra-nni 54-62 deg w At Buyerdan, At Ḥiġa, amnekcama afransis yettef agraw n yimġuhad deg yiwen n uxxam d aqdim n Muḥ Ameqqran, imġuhad-agi aṭas aya segmi i la ten-nettnadin yimsulṭa, tawaṭṭfa nsen tekka-d sƣur yiwen d aḥerkiw, tesseččit Fransa syin akkin nyan-t yimġuhad nniđen. Imezday n w At Buyerdan, At Ḥiġa deg tallit n lgirra n 1954-1962 ddren deg tuggdi lađya wid i yesean tiwaculin. ƣef waya imezday keččmen s ixxamen zik acku imsulṭa yal win ara d-afen deg beṛra ad ten-nnyen, akken i yettwajerred deg “*umaris arɣelnaw n yimġuhad*” (Office Nationale Des Moudjahidines) nnan-d belli azal n 327 alef i yeylin d imeyṛasen de tṛrad.

VII. Kra n yimeyṛasen n w At Buyerdan :

Isem n Umeyṛas	
Eacuri Akli	Ǝemrani Ḥmed
Eacuri Remđan	Ǝemrani Eli Ben Arab
Eacuri Saėid	Ǝemrani Eli Ben Arab
Ealim Muḥemmed	Ǝemrani Eli / Saėid
Ǝemrani Ǝmer	Ǝemrani Qasi Caban
Ǝemrani Qasi Ḥmed	Ǝemrani Muḥemmed Saėid
Ǝemrani Muḥemmed Akli	Ǝemrani Remđan
Ezayim Mulud	Yaḥyawi Ḥmed
Yaḥyawi Akli	Yaḥyawi Beleid
Yaḥyawi Saėid	Yaḥyawi Sliman
Messeudi Eli	Muḥemdi Ḥmed
Lėerbi Saėid	Lėerbi Ǝmer Muḥemmed
Lėerbi Muḥemmed Uyidir	Lėerbi Muḥemmed
Bakiri Muḥemmed	Bakiri Caban
Bakiri Eli	Bakiri Rabaḥ

Bakiri Caban / Sliman	Bakiri Saaid
Bakiri Husin	Bakiri Muhammed Atutah
Bakiri Saaid	Bakiri Emer
Belkessa Akli	Belkessa Arezqi
Belkessa Muhammed	Belkessa Hmed
Seidi Muhammed Saaid	Seidi Muhammed
Hamudi Muhammed	

Deg tmelyiyt kan n w At Buyerdan (At Higa) i yella Lmunima.

Taggrayt :

Deg unadi-agi-inu i yerzan ahric n umezruy, macchi atas n yisallen i d-gemrey sya usya syur yimezday ladya wid meqqren imi tuget deg-sen ccfan-d i tallit-agi ideg i d-drant atas n tedianin deg wayen yeenan takksa n yizerfan n yimezday, timenyit, takksa n tinufa d lherma syur ayewway afransis deg watas n tyultin-agi i d-uddrey. Atas n tlawin iyef wumi kkes-n lherma d nnif, ulac tin ggan yifransisen deg tallit n 54-62, ula d arrac imecrah ur ten-ggin ara.

Dayen mmeslayey-d yef yimezday sumata, azar n wawal At Buyerdan, wwiy-d awal yef kra n yiderma d uzar ansi i d-kkan. Isallen-agi d wid iwumi ccfan wid iyi-d-yullsen tinedruyin.

Imezday n taddart deg lawan-nni n lbun tuy-iten ttidiren deg tuggdi, ulac anwa i iselken seg-sen deg wayen akk yerzan arfad n temgehlin acku deg tallit-nni tiywuya tafransist tewwi atas n yiserdasen izzayriyen seg-sen kra n yimezday n w At Buyerdan iwakken ad tt-sekkin deg tradt-agi lalman, yer taggara n tradt llan kra n yimezday i yemmuten, akken dayen i llan kra n yiserdasen i ittekan deg tradt tagraylant tamezwarut d tis snat, ula d ismawen n kra n wid yellan deg tradt-nni ulac anwa i yecfan acku sekra n win iwumi fkiy tuttra yef way-agi yeqqar-d belli nekk ur lliy ara deg tallit-nni maena nniy-ak-d ayen i yi-d-nnan imezwura day-agi.

**AḤRIC N TUDDSA
N TMETTI**

Tazwart:

Deg uħric-agi ad  erdey ad d-gelmey  ef tudert timettit d wamek bnant twaculin deg w At Buyerdan At H ga d wanawennsent.  ef way-agi ad d-awiy awal  ef kra n wagazen yerzan tiwaculin d tuddsansent, tajmaet gar zik d tura d kra n leqwanen i d-sbedden yi eggalen-is, syin akkin yer taggara ad tt-id-ssegriy s yiwen n usentel yes an azal d ameqqran deg tmetti taqbaylit” nnessba”.

I. Azar n twaculin:

Ma ci d yiwen n uzar n twaculin i yellan deg At Buyerdan At H ga, imi akken nezra belli yal tamurt deg uma al yella userwes gar twaculun-is,  ef waya zemrey ad d-iniy belli deg w At Buyerdan At H ga ufiy kra  n wanawen n twaculin :

I. 1- Tawacult:

Mi ara ddukklent a as n twaculin timeqqranin, ttakent-d ayen iwumi neqqar: “ Taxe rubt” 1.

Deg w At Buyerdan At H ga, llan sin n wanawen n twaculin (Tawacult tameqqrant / Tawacult tame tuht).

I.1-a- Tawacult tameqqrant:

Anaw-agi n twacult ad naf deg-s *ibabaten, tiyemmatin, arraw nsen*, akken nettwali deg tallit-agi ideg nettidir ur nettaf ara s tuget   enf-agi n twacult, seg twaculin time taħ n w At Buyerdan At H ga Zamum.S, d tasdawant deg ugesdu n tmaziyt, tawacult-agi d tin i ittuqqtan deg temna t-agi, azar-is d win meqqren.

I.1-b-Tawacult tame tuht:

Anaw-agi n twacult ad tnafe yebna  ef *ubabat, tayemmat d warraw nsen*, seg twaculin time taħ n At Buyerdan At H ga Meqrani.F, tawacult-agi tella s wa as, yal yiwen seg yizuran-is yet ef adeg deg w At Buyerdan.

Deg taddart-agi llan waklan, udem nsen berrik, usan-d seg Micli, ur ttmizawa en ara d leqbayel d yim abden, maca xas d aklan lamaena ttsekkin yer tejmaet, ttaken-d tikta nsen am wid nni en,  san akk azref nsen.

Iderma deg taddart:

- At Bucama, deg-s 36 n twaculin.
- At Budwala, deg-s 23 n twaculin.

D adrum n w At Bucama i yesean atas n tawculin yef udrum n w At Budwala.

II. Tajmaet gar zik d tura:

Gar iferdisen n tuddsa n tmetti ad afey "tajmaet n taddart" yef wacu i yuzzel yimru seg zik abeada deg tallit n lqern XIX ney deg tallit tamirant, anda atas n yimnadiyen wwin-d fell-as atas : gar wigi ad afey Hanoteau³¹, Masquery³², Mahé³³, Kinzi³⁴, atg.

Tajmaet seg zik tella deg tmetti taqbaylit, tettili-d iwakken ad d-ters talwit d lehna, maca cwiṭ cwiṭ bedden-as isem, tuyal d "tasqamut n taddart" "comité de village", tennulfa-d deg useggas n 2002 . Nekk ad ɛerḍey ad d-awiy kra n yimediyaten anda id-yettbin umgired yellan gar zik d tura, tajmaet n w At Hığa.

Zik iseggalen n tesqamut n taddart d wigi: *Lamin n taddart d Tṭemman*, ma d tura ibeddel anida ad naf *Lamin n taddart* => *Président, Tṭemman* :=> *Vice-Président, le trésorié, le vice-trésorié, le secrétaire*.

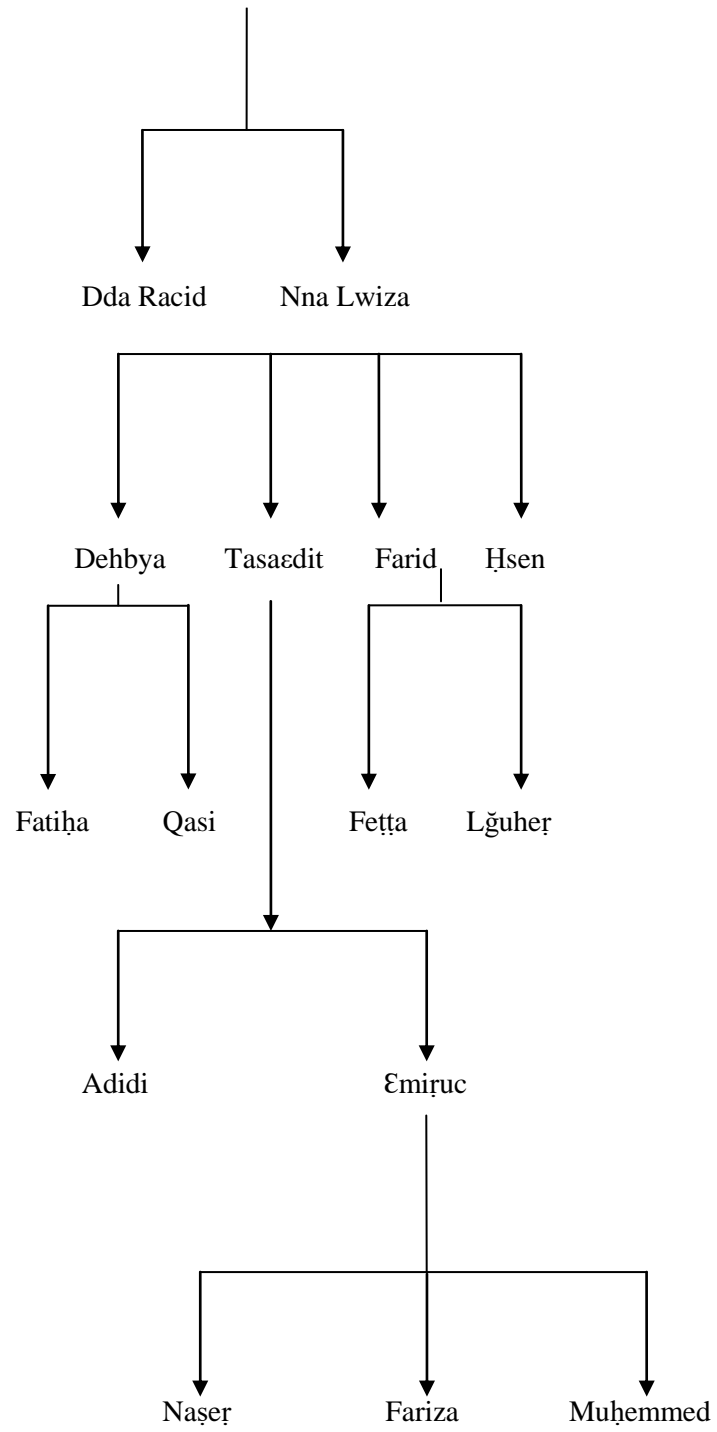
Zik tebna, nettaf Lamin n taddart meqger deg laemer am netta am Tṭemman, timlilit n unejmae yetteli-d yal ddurt. Maca tura, nettaf Lamin n taddart => *Président, Tṭemman* :=> *Vice-Président, le trésorié, le vice-trésorié, le secrétaire*, yal yiwen deg-sen yesea leqdic-is, yernu mačči bessif ad ilin meqqrir deg laemer, timlilit tettili-d yal 21 n wussan.

³¹ A Hanoteau et A. Letourneux, op cit.

³² Emile Masqueray, op cit

³³ Alain Mahé, op cit.

³⁴ Azzedine Kinzi, *Tajmâat du village Lqelâa des At Yemmel : étude des structures et des fonctions*, Mémoire de magister, Université de Tizi Ouzou, novembre 1998, 2 Vol, 643p



- Ayawas n tesnalast n twacult M.F-

Mi ara nmuqel yer zik, inelmaden mi ara rebħen ikayaden ulac d acu i asen-xeddmn, maca ass-a xeddmn-asen tifugliwin, ttudun-asen arazen .

-Zik, yiwen mi ara iruħ ad d-yexđeb ilaq ad yawi yid-s lamin n tejmaet, maca tura ulac aya-agi .

-Zik, yettili-d unejmuē yal 15 n wussan maca turayall ayyur ney ugar.

-Zik, d imeqqranen i itteħfen taddart seg-sen A .H.Mabruk yesēa 65 n yiseggasen, R.Farid 51 n yiseggasen n udrum n w At Budwala... Maca tura d ilmezzyen M.M yesēa 27 n yiseggasen n udrum n w At Budwala, B ;Hmed n udrum n w At Bucama yesēa 42 n yiseggasen.tuget deg-sen d isdawanen ama fukken leqraya ney uread, yella-d ufran n ttuget deg yilmezzyen iwakken ad ilin deg tesqamut n taddart iwakken ad ilin nutni i d ixulaf i tsuta i d-iteddun maca mebla ma nettu belli imeqqranen n taddart ad ilin yid-sen ladya deg lemcawra deg yakk timsal n tudert n yimdanen n w At Buyerdan At Hıġa. Abaddit n yieggalen n tesqamut n taddart-agi yettili-d s lbuħ d ufran s ih ney ala!

-Zik, yiwen mi ara yeseqqaf yiwen seg yimezday, tetteawan-it tejmaet, maca tura xaħi.

-Zik d At taddart id-yesbeddayen ttemman , ma d tura d iēggalen tejmaet i ten-id-ifernen amedya, afran-agi ad d-yili s lbuħ anida ara yilin wid ara d-yessersen iman nsen iwakken ad ilin d iqerħa n tesqamut n taddart, syin akkin at taddart ad buħin s urfad n ufuš mi ara slen i yisem i byan ad yili d imđebber nsen. Zik imezday i fernen anwa ara yilin d lamin d ttemman, anwa ara yetħfen aferfur n yidrimen, maca tura iēggalen-agi gar-asen ara fernen anwa ara yilin d aselway, anwa ara yilin d amaray, anwa ara yetħfen aferfur n yidrimen...

Deg w At Buyerdan, ad naf tasqamut n tejmaet n w At Hıġa tesēa aselway, amēiwen-is, lewkil...M.M yesēa 27 n yiseggasen n udrum n w At Budwala, d aselmad, B.H n udrum n w At Bucama yesēa 42 n yiseggasen, iqeddec deg tfellaħt, G.S n udrum n w At Bucama yesēa 51 n yiseggasen d amēllem n yixeddamen deg yiwet n tkebbanit ...Tajmaet d taēdut swayes id-yettili useggem d lwifaq gar yimezday n taddart deg tyultin yemgaraden, d nettat i ittgen leqwanen, tettaerađ ad as-tefk i yal yiwen azref-is akken ulac anwa iwumi ara yettwakkes.Yettili-d umcawer gar yieggalen n tejmaet yef uqerħu nsen aselway n taddart i d-suffuyen yimezday mi ara d-yili ugraw, yur-s ara d-yuħal wawal aneggaru mi ara nnejmaēen yieggalen n tejmaet d w At taddart.

Akka i tella zik:

Ʀef waya mi ara nmuqel yer yisem n yieggalen-is ney wid i yettilin deg-s, ad naf yella umgired amek i as-qqaren zik d tura, tajmaet qqaren-as zik : *"Tajmaet ney agraw n taddart"*, ma d tura ssemrasen awal n *"Tesqamut n taddart"*, s tutlayt tafransist "le comité de village".

Tuyal tura:

Tasqamut n tejmaet : zik sseqdacen awal n « tejmaet » maca tura sseqdacen awal n « tseqamut n taddart » (*le comité de village*) s tutlayt tafarnsist. Ihi tasqamut-agi, d agraw n yirgazen i yeselhayen lumur n taddart, d nutni i ittgen leqwanen mi ara yili umcawar akked w at taddart, yal yiwen seg yimezday yezmer ad yekcem yer tesqamut mi ara yesu 18 n yiseggasen. Yal yiwen ad d-yawi azal-is.

Tura *Lamin* yuyal d *aselway* (*président*) akken dayen ieggalen-agi zik ssawalen-asen *tteman* ma d tura uyalen ismawen nsen n tefransist, ilmend n twuri-ines deg tejmaet, amedia " *trésorier*" (win ad yettffen afrfur n yidrimen), " *secritaire*" (amari win ara yettarun uluyuen ney tibratin i tyiwant ney i wasun ney i wayir.)

Imaşlađen : d agraw n yirgazen n taddart i ittekkkan deg tejmaet, yal yiwen seg-sen yesa axeddim-is.

Tura tasqamut n taddart n w At Hığa deg-s xemsa n yiseggalen: *Président, vice-président, secrétaire, trésorier, vice-trésorier*, ieggalen-is-agi ttwafernen-d s tefranin anida ara yilin kra n yimdanen ad d-sbedden iman nsen syin akkin imezday ad buțin s urfad n ufus nsen, amđan ara yugaren wayeđ ad yerbeđ, deg udrum n w At Bucama, udem ametti n yiseggalen-agi *Aselway* d amaellem n yixeddamen deg yiwet n tkebbanit, ameiwen-is d axeddam deg wayen yeenan lebni, win yettffen aferfur n yidrimen yeffey lintrit.

IV- Tayessa n Tejmaet :

Tura, *aselway* n *tesqamut* n taddart d imezday it-id-ifernen ma d ieggalen n *tesqamut*-agi ttwafernen-d s lbuđ anida yal yiwen ad d-yefk rray-is s urfad n ufus, syin akkin ad Һessben ađal n wid i d-yennan ih akked ala, *aselway* yetteki yer udrum n w At Bucama.

Mi ara d-yaweđ wakud n ugraw, akk irgazen n taddart sean amkan nsen, ad d-asen iwakken ad slen i uskasi ara d-yilin gar yimaslađen n tejmaet akked w at taddart, yernu win ur d-nettas ara yur-s leyrum (lextiya) acku llan wid ur nettak ara azal i ugraw-nni (xeddmn imahilen-nniđen).

Seg tama-nniđen, llan wid iwumi neqqar Igezzaren, deg udrum n w At Budwala ur ttilin ara deg ugraw acku ttwaҺsaben d ixeddamen (d aklan). Ula tura tayessa n tejmaet mazel-itt am tin n zik ama d akud n ugraw ney d amđan n yiseggalen...maca amgired yella kan deg yismawen n yiseggalen-is imi zik ssawalen-asen s teqbaylit ma d tura s tefransist.

V- Adeg n unejmaε :

Anejmaε n taddart, yettili-d yiwet n tikkelt deg snat n tmerwin (21) deg wass ideg sgunfuyen w At taddart seg yimahilen nsen, agraw-agi yettili-d deg wannar meqqren amwakal n baylek n taddart, agraw n tejmaεt ttalsen-as yal mraw d semmus(15) n wussan ladya ma yella agraw-nni ara d-yilin ad d-yawi yef temsalin meqrrit ney ur ilaq ara ad ten-degger yer wass-nniċen, akud n unejmaε-agi n tura maca ur yemgarad ara yef win zik.

VI- Tamsalt n unegmar n yimezday n taddart:

Tamsalt-agi, tettunefk-as i win yesean tamehla n ugraw, yezmer ad d-yessiwel deg taddart s win id-yettberriĥen (aberrah), isem-is Ferĥat, d afellaĥ n udrum n w At Bucama, fernen-t-id s lbut ay-agi yella-d tura.

Seg yiεeggalen-is-agi, ad naf tĥamen win i iwekklen taxerĥrubt i d-fernen sdaxel n yiderma. Yal tĥamen ilaq ad yewwet akken ad d-yawi azref i txerĥrubt-is, wa ad yili d lmuwekkel fell-as deg tejmaεt.

Asbedd n uselway, yewεer aĥas acku ugur yettban-d deg umċan n wid ad d-ibedden (*nombre de candidats*). Lamin, llan wid i as-yessawalen zik ameksa n taddart, anamek-is d ameksa n yimezday, nekkni nessawal-as tura :” Aslway n tseqqamut n tejmaεt”.

Tura ttnejmaεen d agraw deg wadeg i yettabaεen i taddart, imezday ttasen-d seg yal tama ladya mi ara yili unejmaε yef walebeaċ n temsalin meqqren i yeban timecreċt ney tiririt n tejmilt i yimeyrasen, iεeggalen n tejmaεt ttεelliĥen uluyen deg yimukan ideg ttilin aĥas n yimezday ama ttεeddin seg-s ney ttyimin deg-s, syin akkin ma d wid i izedyεen berĥa n taddart ad as-naznen uluyen s ttawil n tebrat, yettili-d unejmaε deg wadeg n baylek n taddart am tejmayt, anejmaε yettili-d yef waĥas n temsalin yeban tacemlit i usuzdeg n twennaċt, aheyyi i usfugel n tεacurt d yennayer, timecreċt,...

VII- Awalen swayes beddun anejmaε :

Zik deg w At Buĥerdan beddun akka « *Bismillah Rĥrahman Rĥrahim* ».

Ma d tura tuget deg tesquma n tuddrin beddunt akka « *llah maĥellaelik a rassul llah* », tlata n yiberdan.

VIII- Ansay n Tejmaet :

Tajmaet, tessemras leyrum tinugna am: leecur d lfeetra. Isem d ugama n snat leyrum-agi, ttwakkesent-d srid seg udlis n lqreeqran, imi d inselmen wwinten-id seg ssunna.

Taecurt: rwaḥ yer temeemrin, timæemrin-agi n yimrabden.

Lfeetra : tettili-d ass n leid tamectuht (ass aneggaru seg Remḍan). Tajmaet, thegga-d azref ad d-ternu leyrum-nniḍen ladya deg wayen yeenan asizref n yisuyaz (les financements publics) am: lebni n tliwa timaynutin ney areqqaε n tin yellan d taqbuṛt, afroḍ n yiberdan d temqebrin, ayen i yellan n taddart am Tejmaet ideg ttiyimin yimezday, tisirt n yirden, timezgidatin (leḡwameε), lemqaḿ...), nezmer ad d-nini belli azal n tejmaet dagi syiss i d-yettili useddu ametti deg w At Buyerdan anida i d-tettili tallelt gar akk imezday-is. Ansay-agi ar tura mazel txeddem-it tesqamut n taddart n w At Buyerdan.

IX- Lmecmel :

« Lmecmel » d tigemmi n taddart, d ayen yeenan timeqbeṛt, tiliwa, timæemrin , leḡwameε akked tajmaet anida i sgunfuyen yimdanen ilaq ad ten-zzizdigen. Ttnejmaεen-d akk yimezday iwakken ad ilin d yiwen, ula d d ddula ma teḥwaḡ kra seg wayen yeenan lmecmel iwakken ad texdem deg-s asenfar ara d-yuḡalen s lfayda i temnaḍt ad tessuter wa ad temcawar d tesqamut n taddart akken ad d-yili lwifaq gar-asen.

• Timecreḍt :

Tettili-d tmecreḍt deg wass i ttextirin w at taddart, zellun izgaren ney akraren mi ara d-jemeen idrimen acku s yis-sen ad d-ayen ayen ara zlun, anejmuε n yidrimen yetteli-d yal azgen seg useggas, diyen mi ara tt-meslayen n way gar-asen, ur ilaq ara yiwen ad as-d-yezzi s uerur i wayed, win ara tt-ixedmen qqaren-as : Argaz mebla nnif, yetteli-d beṭtu n uksum mi ara tili tmecreḍt (d ttḡegga i t-xeddem taddart, dinna ara zlun izgaren ney akraren, mi ara kfun timezla, ad tebdun d imuren, yal tawacult s uzref-is, yal adrum s uzref-is, d tagi iwumi ssawalen :” Lewziεa “. Ulac amgarad gar tmecreḍt n zik yef tin tura, ḥala deg umḍan n lyaci.

• Inejmuεen:

Deg wass ideg steefuyen yimdanen seg yimahilen nsen, ad d-yili wulḡu deg taddart iwakken iεeggalen n tesqamut n taddart ad nnejmaεen d yimezday yef 17:00. Akk imezday yewwi-d fell-asen ad d-asen ma ulac ad ilin leyrum, anejmuε-agi ad yili deg wadeg i yeddurin ama deg wass n ugeffur ney deg wass n yiṭij, yetteli-d unejmuε-agi yal 21 n wussan iwakken ad mmeslayen yef

wugar n temsal i yerzan taddart am : tacemlit, aheyyi tmecredt, ajmae n yidrimen iwakken ad d-ayen kra n ttawil am tmedlin mi ara tili temdelt akked wallalen n usewwi am tfelwin, idëbbaxen, tibaqiyin...atg, mi ara yekfu unejmuε imezday ad msebdun, akken dayen i llan kra ad mmeslayen cwiṭ d uselway.

X- Leqwanen i txeddem tejmaet n w At Buyardan³⁵ At Hığa:

Ieggalen n tejmaet n w At Buyardan At Hığa xeddmn leqwanen lwifaq n w at taddart iwakken ad frun akk uguren i d-ttmagaren. Leqwanen-agi ttwarun sdaxel n tezmamt, ad naf xeddmn yef :

➤ Zik mazal-iten ar tura:

-Win yeşşawden 18 n yiseggasen deg leemer-is ad yekcem yer tejmaet.

-Win ur yettqadaren ara tajmaet ad yeffey seg-s .

-Ass n 27 deg Remdan ttşeddiqen tučcit i yigellilen n taddart .

-Xeddmn leqwanen yef tlisa, takerda d tteediya, ttwarun yef walug (registre).

-Win ara idelmen wayeđ ad yettwaxti .

-Win i ixeddmn yer ddula mi ara yili ugraw ur d-yusi ara, ad yefk 4000 DA i useggas, ma d win ur nxeddem ara ma yella ur d-yusi ara ad yettwaxetți.

-Mi ara tili temdelt deg taddart, bab n tameyra ur ixeddem ara tibuyarin .

-Mi ara yemmet umezday, tajmaet ad d-tefk : “ayefki, lqahwa,şkeř... haca ma tugi twacult-nni .

-Yal mi ara ilal useggas amaynut, ad yili ugraw ma yella win ara yeffyen ney ala, afran-agi d ieggalen n tejmaet i ifernen s wawal anwa ara d-rnun yur-sen, ad berhen yella ugraw n yak imezday n taddart ass n Sem (lğemea) yef timert (ssaεa) kada, anejmuε-agi ad yili ama deg lmaεneşra ney deg walbeađ n tfarkiwin i ittwassnen ney deg tejmaet ma yella d ageffur, syin akkin ma yella yiwen yeffey acku yeeya ney yuđen, d ieggalen n tejmaet i ifernen sdat n w At taddart, ma qeblent ad yuyal seg yieggalen n tejmaet n w At Buyardan .

³⁵A.Hanoteau et A.Letourneux , op cit.

XI- Tayessa n tesqamut n taddart n w At Buyerdan At Ẓiġa deg tallit-agi ideg nettidir:

Ieggalen n tejmaet n w at Buyerdan, deg seddis (06) yid-sen : Aselway, Ameiwen n uselway , amaray , abarraḥ , win yettetfen asenduq n yidrimen , lewkil, semman-ten s tefransist(*le président, le vice-président, le secrétaire, aberraḥ, le trésorier, le trésorier adjoint.*)

Yettili-d unejmuε ama deg lmanensra ney deg tejmaet mi ara yili d agefur. Yettili-d unejmuε-agi iwakken ad fernen ieggalen n tejmaet s wawal sdat n wAt taddart anwa ara ssufyen, anwa ara d-skecmen, mi ara nmuqel yer leqwanen n tura d wid n zik ulac amgired ḥala amḍan n yidrimen n leyrum i ibeddlen.

Ieggalen n tesqamut :

Ismawen	Leεmeḥ nsen	Axeddim nsen	Taddart nsen	Adeg nsen deg tejmaet
G . S	51	D a m ε e l l e m n y i x e d d a m e n deg yiwet n tkebbanit.	At Ẓiġa	D a s e l w a y (<i>P r é s i d e n t</i>)
B . Ẓ	42	D axeddam deg wayen yeenan lebni	At Ẓiġa	<i>V i c e - p r é s i d e n t</i>
M . M	27	D axeddam deg wayen yeenan lebni.	At Ẓiġa	<i>T r é s o r i e r</i>
R . F	62	R e t r a i t é . (I f f e g h l a n t r i t)	At Ẓiġa	<i>T r é s o r i e r - a d e j o i n t</i>
O . S	39	D A f e l l a ḥ	At Ẓiġa	<i>S e c r é t a i r e</i>

XII- Tawuri n tesqamut n tejmaet n w At Buyerdan At Ẓiġa:

Tajmaet seg zik tasea azal d ameqqran deg tmetti taqbaylit . Nettat txeddem iwakken ad tekkes lxilaf yellan gar yimezday ney gar twaculin .Tekkat akken ad temḥu dyel seg wulawen akken dayen txeddem iwakken ad yili ufares deg imaylayen yemgaraden wa ad tseḥbiber yef nnif d

lħarma nsen .Aseh̄biber yef lemeawna i yellan gar twaculin n taddart wa ad yili mgal wid yebyan ad bđun taddart.

Tajmaet tebya ad tesseu yiwen umkan n unejmuε, ad tay *le grupe n trisiti*, ad d-tessekcem aman yer yixxamen, ad d-tay tiyawsiwin ad tent-tessexdem ama deg tmayriwin ney mi ara tili temđelt (iđebsiyen,iħširen, ibuyaş, tifelwin, tiyengawin...)

Assay-ines d ddula (APC) :

Tasqamut n tejmaet akked ddula leh̄hunt akken, ta ur tezmir ara ad telħu mebla tayed acku ddula tessea leqwanen weħdes , maca mira tebyu ad texdem lħađa deg taddart ilaq ad tcawar iεeggalen n tseqamut . Amedya : ad naf skecmen-d aman, xedmen iberdan imaynuten, la tbennu tayiwant tamaynut uread tekfi. Mi ara tebyu ad awi abrid yer taddart ad truħ qabelt yer tesqamut n tajmeet ad tcawer.

Akken dayen taseqamut mi ara tebyu ad xdem lħađa d tamaynut yer taddart , ad truħ yar lmir n tyiwant . Amedya , mi ara tebyu ad awi aman yer yixxamen ad truħ yer lmir ad as-tini dacu byan imezday n taddart .

XIII- Nnesba :

Ayen i yerzan nnesba deg w At Buyerdan At H̄iđa, ad naf belli yella umgird gar zik d tura acku yal tasuta s wakud-is, akken iyi-d-yulles mass Muhend Ubelqasem d yiwen seg yimezday, yenna- id belli zik zwağ yettili-d sumata mi ara yilint tbuyarin d tmeysiwin anida argaz ad iwali tametđut i as-iseğben dya ad as-yini i yemma-s ad truħ ad as-tt-id-texđeb, diyen seg tama-nniđen akken iyi-d-yenna unalas-agi belli zik llan wid iwumi i d-wwin tilawin werğin tent-walan akk... Ma d tura tbeddel tsuta imi tuget n yirgazen ney n tlawin ttemyussanen seld syin akkin imawlan n urgaz ad ruħen ad as-d-xedben tametđut. Ma nmuqel yer şşenf n zwağ i ittıuqten ad naf belli d zwağ daxel maççi d win n berra imi tuget deg yilmezyen ttemzawağen d yessi-s n taddart nsen, ula d tilmezyin kifkif. Imrabđen ur ttemzawağen ara d leqbayel, adrum nsen ur yesei ara isem maca qqaren-asen kan : « Imrabđen », ttemnasaben kan n wa gar-asen.

- Tisuta n zik ttnasaben timtilt nsen ama deg taddart ama deg leerc, aklan ttnasaben aklan, adrum nsen At Budwala, leqbayel ttnasaben leqbayel, nezmer ad d-neddem amedya yef twacult n E.ħamid d igezzaren ih, ulac anwa i ten-yettnasaben deg taddart, ttemnasaben d waklan-niđen ama d wid n taddart ney n tudtrin-niđen.

Tasuta n tura, sumata zewġen-d seg Drae Lmizan, amecrsas ney Iwadiyen, imedyaten :

- Mulud d acifur deg yiwet n tkebbanit n ddula n udrum n w At Bucama. i d-izewġen seg Wad Qsari, deg wayyur n yuct deg useggas n 2008.
- Farida d taselmadt n teerabt, n udrum n Budwala i izewġen yer Yiwadiyen, deg tefsut ayyur n meyres deg useggas n 2014.

Amedya n zwaġ deg taddart gar 2008-2018: Ayt.H. Lġuher n udrum n w At Bucama, asmi i tedda d tislit tesca 25 n yiseggasen, argaz-is isem-is A.A.M. Muħemmed n udrum n Budwala 33 n yiseggasen asmi i izweġ, tura ħur-sen sin n warrac Brahim 6 n yiseggasen, Dris 4 n yiseggasen akked d yiwet n teqcict isem-is Manel tesca 10 n yiseggasen, ar ass-a mazel-iten d tidiren Iwaħid.

Ayen yeenan igemmađ n zwaġ n dixel (endogamie) akked zwaġ n berri (exogamie), ur sšawđey ara ad d-awiy isallen acku wid teena temsalt ugin rnu yer waya ula d imđebbren ugin ad d-mmeslayen nnan-d belli d lbađna.

- ✓ Amđan n zwaġ n dixel deg useggas 2008-2018 deg taddart n w At Ĥiġa: Ukkuż (6).
- ✓ Amđan n zwaġ nberri deg useggas 2008-2018 deg taddart n w At Ĥiġa: Mraw řa (17).
- ✓ Amđan n yinebran i yellan deg 2008-2018 deg taddart n w At Ĥiġa: Yiwen (1).

Taggrayt:

Deg uħric-agi n tuddsa n tmetti , mmeslayey-d yef tesqamut n taddart sumata, leřnaf n twaculin (tameqqrant d tmeçtuħt), idagen n unejmae n yirgazen d tlawin, tawuri n tesqamut n taddart d wassay-is d ddula, amek i d-tettili nnesba deg temnađt n w At Buyerdan At Ĥiġa...

AHRIC N TDAMSA

Tazwart :

Deg uḥric-agi, ad d-awiy awal yef tudert tadamsant deg w At Buyerdan At Ḥiḡa, ad d-mmeslayey yef tyultin n yimahilen i ssemrasen yimezday-is iwakken ad idiren akken iwata, yef waya ufiy tuget deg-sen ttidiren swayen i d-ssasayen yifassen nsen...Syin akkin deg taggara ad mmeslayey yef tinigt deg w At Buyerdan At Ḥiḡa ideg tamasalt-a I yettef amur meqqren deg tudert nsen.

I. Tafellaḥt :

Aḥric-agi t tfellaḥt ssemrasen deg-s yimezday s wallalen d ttawilat iqbuḥen, anida teddid ay amdan, tamurt uyur truḥed ad tafed belli *tayult n tfellaḥt* d yiwet seg tyultin i ssemrasen deg temnaḍt-agi maca mačči s waṭas acku teččur d izuyar ay-agi dayen i yufiy deg At Buyerdan At Ḥiḡa anida ufiy kra seg yimezday-is ttidiren s wayen i d-ttekkxen seg tmurt ama d igumma ney d tagella.

Taffellaḥt tettili swaṭas deg uzayar acku tezzun tineqqlin,...Akken dayen i tt-nettaf deg udrar imi llan wid i yesean tifunasin d yizgaren ttserriḥen-asen dinna syin akkin ssefqaden-ten kan seg tikkelt yer tayed.

tterbega n lmal.

Seg yiyersiwen-agi ufiy ulli, tifunansin d uyazid, ad d-bduy s tgesdut n wulii i mi tuget n yimezday yur-sen ay-agi am mass M.F n w At Ḥiḡa yesea lkuri 60 d rḥuḥ, d yiwen i ixeddmen deg tyult-agi n ttrebga d tzenzut n wulli ladya deg tallit n leid iwakken ad yemzel ney i tmeḡriwin ama ma yezweḡ walebeaḍ ama mi ara tili tmecreḍt ideg akk at taddart ad d-gemmren idrimen syin akkin smenyaf ad d-aḡen syur-s wa ad yerbeḥ netta wala ad ruḥen ad d-aḡen yef yiwen d ajentaḍ, rnu yer waya ttrebga n umaēiz maca ur tettuuqet ara.

Ma d tifunasin d yizgaren, yella B.M n w At Ḥiḡa yesea lkuri 20 n tfunasin d 5 n yizgaren, d yiwen i ixeddmen deg tayult-agi n ttrebga d tzenzut n tfunasin d yizgaren ladya deg tallit n leid anida llan wid i izemren ad zlun azger ama deg tmeḡriwin ma yezweḡ walebeaḍ ama mi ara tili tmecreḍt ma d tifunasin itezzeg-d ayefki nsent syin akkin ad tyessenz deg taddart-is ney yettawit diyen yer tudrin i d-yezzen, yef waya smenyaf ad d-aḡen syur-s wa ad yerbeḥ netta wala ad ruḥen ad d-aḡen yef yiwen d ajentaḍ...

Llan 17 n lkuriwat deg taddart, tuget n wid i yettrebbin d ilemzyen maca ad naf kra n yirgazen imeqqranen ttrebbin dayen, ikuriwat-agi mgaraden llan wid n ubqri llan n uynmi, lkuriwat n ubeqri

llan 9 ma d wid n uyenmi llan 8 ačal i yellan n ubeqri. Deg taddart At Ɔiđa tella tkessawt deg yidurar d yizuyar

Ma d ayaziđ, ufiy kra n yimezday ttrebbin tiyuzad deg yiqwiren ddaw yixxamen nsen, maca yella Z.Ɔn w At Ɔiđa yesea akantu, d yiwen i ixedmen deg tayult-agi n ttrebga d tzenzut n uyaziđ ama deg wass n ssuq ama deg taddart rnu yer way-agi tazenzut n tmellalin.

I.1- Tayerza :

Deg wayen yerzan tayerza n wakal deg w At Buyerdan At Ɔiđa, ufiy belli tayerza tettili-d syur mass B.Y i yesaan tayuga n yezgaren netta n udrum n w At Budwala, ikerrez s 4000 DA i wass, syin akkin ufiy tuget d tilawin seant iqwiřen xeddment tibhirin ama n yibawen, tumařic...

I.2- Tterbegga n tzizwa :

Tura mačči am zik imi ddula tefka-d i yal yiwen i yebyan ad yexdem amahil n tzizwa, yef waya ufiy belli deg w At Buyerdan At Ɔiđa llan wid i yettrebbin tzizwa imi d-wwin seg tyiwant tyirasin n tzizwa, yella mass A.A, yesea 27 n yiseggasen, d yiwen n yilemzi i yesaan asirem meqqren deg umahil-agi imi ixeddem-it seg wul, d allalen imaynuten i yessemras iwakken ad d-yekkes tamment-is i ixedmen 4000 DA i litra yernu yessnzuy-itt deg taddart-is yer tħuna, akken diyen i tt-yesnuzuy ula yer tudrin i s-yezziin, rnu yer way-agi, ařas n yimdanen ijentađen i d-irezzun yur-s imi yettusnimer ařas gar twaculin .

Tterbga n tzizwa armi d melmi kan i d-tennulfa deg taddart acku s ttawil l ‘ANSEJ i řřawđen kra n yimezday iwakken ad ddun akken i iwulem deg usenfar-agi, seg twaculin i iqeddcen deg tzizwa ad naf tawacult A.Ɔli.

II. řřeneat :

Deg wayen yerzan aħric-agi, deg w At Buyerdan At Ɔiđa ufiyn ugar n řřeneat i yemgaraden seg urgaz ar tmeřtut, yef waya ad d-mmeslayey cwit fell-as yef wakken i d-gemrey kra n yisallen.

II.1. řřeneat n irgazen :

II.1.a. Lxedma n wuzzal :

Xedmen s wařas *uzzal* imi tuget n yilmezzyen wwin-d akk igerdasen nsen seg yiyerbazen n lħirfat iwakken ad kecmen deg umađal n uxeddim swayes ara yizmir yal yiwen deg-sen ad yaweđ yer wayen i yella yettmenni...

Ɔef waya ufiy yiwen n urgaz G.Ɔaziz, yesea 49 n yiseggasen n udrum n w At Bucama, i yesaan taħanut xedmen yur-s sin n yilmezzyen, d wid i ibyan ad lemmden amahil-agi imi deg tallit-agi ideg nettidir ugar i ixedmen yer yiman nsen acku axeddim n ddula ur yeshil ara yef akk imezday akken ad kecmen deg tyultin i yettařafaren i ddula.

Yettšenniε tiwwura, ifluwen,...Lxedma-agi n wuzzal seg zik tella deg taddart d tayult, yella dayen yiwen n uḥeddad i yeldin mačči atas aya yesεa 48 n yiseggasen, yessexdam yiwen n uxeddad d amunan. Llant 4 n tḥuna n lexdma n wuzzal i yellan deg taddart, seg 2006.

II.1.b. Anesram (Aminwizi):

Akken dayen i llan wid i ixeddmen *tanserma*, amahil-agi anda teddiḍ ad tafed imi deg w At Buyerdan llan řa (7), seg-sen H.ε Hamid deg w At Higa i ixeddmen netta d w atmaten-is deg taḥanut n baba-tsen, d imdanen yelhan atas i iḥemmlen ad xedmen syur-sen acku axeddim nsen zeddig atas, ixeddem tiwwura, tṭwiqan,...

II.1.c. Aḥeddad :

Mi ara taliḍ seg temsift, yef yidi-s ayeffus yella W.Q. yesεa 48 n yiseggasen, Ma d yiwen seg yilmezzyen i idfren axeddim n *uḥeddad*, akken iyi-d-yulles belli řsenεa-agi ilmed-itt syur baba-s (iweḍ laεefu rebbi), yef waya yenna-d belli d agerruj ur ilaq ara ad yefnu imi deg tallit-agi ur tettafed ara anwa i ixeddmen deg tayult-agi (*aḥeddad*), adrum nsen d win n yiḥeddaden.

Ulaç tiwaculin n yiḥeddaden i yellan deg taddart, řsenεa-agi tella acku d almad i tettwalmed seg yiwen ar wayeḍ.

II.1.d. Axerraz n uřebbaḍ³⁶ :

Deg w At Buyerdan akk yella yiwen n *uxerraz*, yezdey deg w At Higa isem-is B.ε, yesεa 54 n yiseggasen n twacult n w At Belqasem, řur-s kraḍ (3) n warraw-is, sin d isdawanen yiwen seg-sen ifukk leqra-as ma d wayeḍ urεad ma d amecṭuḥ d anelmad deg uyerbaz alemmas deg wulmud wis (3).

Axerraz-agi, akken iyi-d-yulles belli mačči d yiwen n umahil i idfer segmi tebda tudert-is iwakken ad d-yawi tiremt ara tečč twacult-is ladiya asmi llan d igerdan, yef waya yenna-id belli yenḥaf atas, yexdem di SONELEC deg Wad Eisi, syin akkin iḥbes-d iruḥ yer laeřkař, yexdem tafellaḥt imi yesεa agerdas i d-yewwi seg uyerbaz n lḥirfat n Tedmayt, yer taggara iwala belli yewweḍ-d wakud ideg ara yettef deg yiwen n uxeddim yef waya yefren amahil-agi n *txerza*, yexdem deg la CNAC n wid i icummren, efkan-as-d ttawil-at d wallalen i ilaqen,yebda axeddim-agi deg useggas n 1994 ar tura.

³⁶ Wali tijentadin

Ttruħun-d Ƴur-s seg yal tama d irgazen d tlawin, ama d tuddrin n w At BuƳerdan akken dayen ttruħun-d ula seg Umecraſ d w At Buwaddu imi i tezraſ belli d amdan yelhan i ixeddmn amahil zeddigen, ma dayen yerzan ssuma s wayes i ixeddem, yenna-d belli yella umgired gar aſebbađ n win meqqren d win n uqcic, ssuma tbeddu seg 50 idinaſen ar 800 idinaſen.

II.1.e. Aħeffef (tteſtıla) :

Amahil-agi iwalay belli tuget n yilmezzyen it-iđefren acku d win i isserbaħen akken iyi-d-yulles yiwen seg-sen L.Ĝ 39 n yiseggasen, belli ssuma tbeddu seg 100 idinaſen ar 300 idinaſen, tettemgarad gar umecħuħ d umeqqran, tamart d ucebbub mačči kifkif...Llant 5 n ħuna n yiheffafen yellan deg taddart seg useggas n 2007.

II.2. Œenat n tlawin :

II.2.a. Azeħħa :

Axeddim-agi i xeddment tuget n tlawin deg w At BuƳerdan At Ĥiġa, ur yeſei ara tallit swaswa imi deg yal akud tezmer tmeħħut ad tzeđ, ulac amgired seg tsemhuyt yer tayed .

Azeħħa d yiwen seg yimahilen i xeddment tlawin n w At BuƳerdan At Ĥiġa ama d tid meqqren ama d tilmezzyin, deg yal akud zemrent ad zđent, llant tlawin i t-ixeddmn i tzenzut iwakken ad rebħent adrim, ma d tiyađ llant tid i itezđen kan i yiman nsent, akken dayen i llant tlawin i t-ixeddem i tzenzut d yiman, ssuma temgarad gar tlawin-agi imi yal yiwet tebya ad d-terbeħ iklyan, maca akken i gziy belli gar 18 000 ar 40 000 idinaſen. Zeħħent aelawen, igertyal, tiżerbiyin, seg tlawin-agi i ittwassnen deg uzeħħa ad naf Nna Œaliħa i yeſean 55 n yiseggasen deg leqdic-agi, d nettat akk i d tamecħuħt gar tid i izeħħen uyernu d nettat kan i d-yugran acku tid i tt-yezwaren yer umahil-agi meqqrit llant tid i teġġa tezmert ħebsent taħult-agi, llant dayen tid i yemmuten.

II.2.b.Lexyađa :

Axeddim-agi d win yettuqqtan aħas deg w At BuƳerdan At Ĥiġa, llant tlawin i yeſean tiħuna (*des ateliés*) anida i ssexdament timunanin d tid dayen i ixeddmn Ƴur-sent ttwaxlaſent yal taggara n waggur akken dayen i llant i yettxiđin deg yixxamen nsent syin akkin ssuzuyent sselea nsent, seg tlawin-agi Ĥ.B.T deg udrum n w At Bucama, deg leemer-is 46 n yiseggasen, tagi d yiwet i yebdan deg leqdic-agi deg useggas n 1993, Ĥ ur teſei ara taħanut imi akken iyi-d-tenna belli ur teſei ara ttawil swayes i tezmer ad teldi i yiman-is, yef way-agi tettxiđi kan deg uxxam syin akkin llant tid i tesnuzuy yer ħuna, akken dayen i tettxiđi i tlawin i as-id-isuturen. Ar wass-agi, s uxedd-agi i tettidir n Ĥ, s yis i d-sekker arraw-is imi argaz-is yemmut yef zik lħal, deg umahil-agi i tettaf iman-is aħas.

Llant 8 n tħuna n lexyađa i yellan deg taddart, seg useggas n 2004, tilawin-agi ttxiđint tiqendyař n leqbayel, teqendyař n uxxam,...

II.2.c.Aħeffef:

Llan aħas n tħuna n uħeffef n tlawin deg w At Buýerdan At Ĥiġa, seg-sen ferney-d taħanut n Maya anida tamællemt-is d B.F, 39 n yiseggasen deg leæmer-is, nettat d yiwet i ibdan axeddim-agi deg useggas n 1998, tella d tamunant ýer yiwet, syin akkin terfed telmed syur-s tuýal teldi i yiman-is, tura tesæa snat n txeddamin akked krađ n tmunanin.

Ssuma temgarad seg 600 idinařen ar 3000 idinařen, ma d tislatin ssuma seg 1.5000 idinařen ar 3.5000 idinařen.

II.2.d. Aftal n seksu³⁷:

Amahil-agi mačči aħas n tlawin it-ixeddmn acku ur yeshil ara, yetteħwiġi lġehd d tebyest, ýef waya llant tid i yettnawalen s lħeqq s yidrimen i wid yesean timeýriwin...Seg tlawin i ifetlen seksu deg taddart-agi ferney-d Nna Hbubuc, n udrum n Budwala, deg leæmer-is 79 n yiseggasen, d tamenggurt argaz-is yemmut deg lgirra, tesæa semmus(7) n tullas d ukkuz(5) n warrac, lħerfa-agi tebda-tt asmi tesæa 17 n yiseggasen.

III. Tanzuyt:

III.1.Igezzaren:

Amahil-agi mačči d ayen i isehlen imi yewwi-d lħal ýef win ara iqedcen deg-s ilaq ad yili d untim wa ad yettseggir mi ara izellu neý mi ara iqeddař, ýef waya zemrey ad d-fkey kra n yisallen i yerzan amahil-agi, llant 4 n tħuna n yigezzaren deg w At Buýerdan At Ĥiġa, gar yigezzaren-agi yella: A.Ē.Ĥamid deg leæmer-is 67 n yiseggasen n udrum n w At Bucama, wagi d argaz i yesean arraw-is, ixdem-asen akk ttawil iwakken ad idiren deg talwit d tenkelwit...Yesæa taħanut-a seg useggas n 1982,

Axeddim-agi akken iyi-d-yulles, yebda-t seg wasmi i yella d bu 12 n yiseegasen imi yelmed s ýur jeddi-s d baba-s, cwiř cwiř armi asmi i yuýal meqquer dya issbedd mmi-s ameqqran rnu ýur-s yiwen d axeddam ýur-s...

³⁷ Wali tijentađin

III.2. *Ttawil n usiwed*³⁸:

Ttawil-agi yettef adeg meqqren deg tudert -n yimezday n w At Buɣerdan At Ẓiḡa, imi tuget n deg-sen xeddmn amahil-agi n usiwed n yimdanen seg taddart yer tayed ney seg tyiwant yer tayed, ssuma n usiwed temgarad akken i ɣezzif ubrid ssuma ad ternu, ɣef waya mmeslayey-d ɣef sin yimdanen, yiwen d argaz meqqren yeffey-d lantrit isem-is *Beleid.A* yesɛa 63 n yiseggasen, yenna-d belli yewwi-d lḥal fell-as ad yernu axeddim-nniḍen acku tudert n tura tewɛer ayen din, ɣef waya yuy-d afurgu yeṣṣawaḍ yis seg yiwadiyen s At Buɣerdan s 50 DA. Ma d wayed d yiwen seg yilmɛzzyen i yesɛan 30 n yiseggasen isem-is *Farid.M*, akken iyi-yenna belli ur yegzi ara amek i d-yufa iman-is deg tyult-agi n usiwed n yimdanen, yenna-d belli tettwaḥettem fell-as imi iɛdda deg teswiɛt iɛzeyren aṭas imi netta yesɛa agerdas tussna tasertant deg tseddawit n Lmulud At Mɛemmer, yeffey-d deg useggas n 2008 ar ass-agi ur yufi ara axeddim deg tyult-ines, ɣef waya yenna-d belli yexdem deg icuntyiten, iɣebbba ulli, syin akkin yejmeɛ idrimen dya yuy-d afurgu lmarḡa ttrafik ixeddem yis seg w At Ẓiḡa ɣer w At Lqasem tayiwant n w At Buɣerdan s 25 DA.

Aṭas n yirgazen n taddart i ixeddmn lḥerfa-agi, azal n 25 n yirgazen i ixeddmn deg taddart-agi, tuget deg-sen ssawaḍen ɣer w At Lqasem, akken dayen i llan wid i issawaḍen ɣer wasun n Buɣni.

III.3. *Lkuca*:

Deg w At Buɣerdan llant 4 n lkucat, xeddmnt akk akken iwata. Aɣrum i teffey-d iwulem, zeddig, ur iɛaḍ ara, tin ɣef wacu ara d-mmeslayey d tin i d-yezgan deg tlemmast n w At Buɣerdan, bab-is d M.Z yesɛa 45 n yiseggasen, yessexdam deg-s 8 n yixeddamen, bḍan d igrawen ɣef sin, agraw yestaɛfuy wayed acku axeddim yettili-d deg yiḍ, ssuma n uɣrum yella win 10 DA, 25 DA...

III.3. *Lmaɛɛṣṣra*:

Yiwet n lmaɛɛṣṣra i yellan deg w At Buɣerdan At Ẓiḡa, bab-is d I.A, 54 n yiseggasen n udrum n At Budwala, ɣur-s 4 n yixeddamen, ma d aṣiweḍ d mmi-s i ittruḥun yettawi-tt-id mi ara tt-heggin yimezday, netta ad tt-yezzeḍ syin akkin ad asen-yessiwel deg usawal iwakken ad t-id-mmagren s abrid iwakken ad awin zzit nsen.

Zzit i d-tessuffuy lmemɛɛṣṣra-agi d tazidant, teṣfa, ur qessiḥet ara, anecta-agi akk acku d taqdimt, iɣuraɣ-is ar tura mazel ur ten-yuy wara, tella-d seg useggas n 1970.

³⁸ Wali tijentadin

IV- Uguren n lxedma:

Yal agdud deg umaḍal akk yettidir deg yiwen n unezgum meqqren, sked akken ur yexdim ur yeṣṣawed ara ad as-d-yaf tifrat, anezgum-agi d : « ugur n uxeddim » i yuyen akk imdanen n yal timetti, yef waya nekk ad d-mmeslayey yef wugur-agi deg wAt Buɣerdan At Ḥiḡa anida tuget n yimezday-is ttidiren deg unezgum-agi i d-yeḡlin fell-asen atas aya, ma uḡaley yer leḥsabat iyi-d-fkan seg tḡiwant yef umḍan n yicumaren deg useggas n 2008 yewwed 70 %, ama d ilmezzyen ama d tilmezzyin ladya wid d tid i d-yeffyen s yigerdasen seg tseddawiyin ama d tid n Tizi Wezzu ney tid beḡra n Tizi Wezzu, tiggunin n tḡemmar d umenḡar deg yiberdan ttunefkent i yilmezzyen, ma d tilmezzyin ggunint axxam, llant tid i ixeddmn abḡudi, aqerdac, aḡetta...

XIV- Tinigt :

Tinigt deg w At Buɣerdan At Ḥiḡa, maḡḡi ass-agi kan i tebda imi tuget n yimezday-is unagen zik ladya deg tallit n 1963-1964 anida Fransa teḡwaḡ ixeddamen s waḡas, yef waya amur akk ameqqran n yiminigen d irgazen i yesean lwacul, ad yinig iwakken ad d-yexdem fell-as wa ad as-d-yettazen idrimen s wayes ara yidiren, akken dayen i llan wid i iffyen deg tallit n lbun tamezwarut yilmezzyen i ittruḡun swaḡas imi tudert dagi ur asen-teḡḡib ara, yef waya ttatḡafen abrid metwal Lpari anida tuget deg-sen sean wid ney tid ara ten-irefden ussan-nni ney ayyuren-nni imezwura, syin akkin ad asen-d-afen axeddim ama deg ssuq, acuntyi, lkuca... Uma maḡḡi s upaṣpor ara truḡed imi deg tallit-nni s nnekwa tzemred ad tinigeḡ .

Llan wid i yunagen iwakken ad d-xedmen yef uxxam syin akkin zzin-d mi eeddan yiseggasen, llan dayen wid ur d-nuḡal ara ya jaḡen yewwi-ten zzhu n Fransa ney mmuten dinna ulac anwa i ten-yessnen iwakken ad d-yessiwel i yimawlan nsen, yella K.ḡ 32 n yiseggasen n udrum n Budwala, yunag d twacult-is deg useggas n 2017 dḡa yeqqimen acku tameḡḡut-is terba-d dinna, yella dayen ḡ.Y 35 n yiseggasen n udrum n w At Bucama, ula d netta iruḡ deg useggas n 2016, yesea gma-s dinna, yufa-as-d axeddim deg ssuq, yesnuzuy ssaḡayat.

Ma d tura tekker-d tsuta tamaynut i yettatḡafen abrid yer tmura tibeḡḡaniyin ladya isdawanen ama d arrac ney d tullas, ḡran belli deg tmurt-agi teḡriḡ ney teqqimeḡ kifkif uma nutni sean igerdasen ama n Licence ney n Lmaster, tuget deg-sen ttruḡun ttkemmilen leqraya nsen deg tseddawiyin n Fransa s wallal n (*le visa d'étude*) am (Nanterre, Lyon, Paris13,...) seg-sen: Belqessa Ferḡat, d asdawan deg tseddawit n Lmulud At Mḡemmer, yunag deg useggas n 2016 yer Fransa, agerdas-is Turagt Tutlayt d Yidles n Tmaziḡt akked Master deg Tesnalast Tadelsant d Tigemmi n Tmaziḡt. Akken dayen llan wid i yunagen mi ttekkkan deg temzizelt n Marikan (*La lotterie américaine*).

Azal n 45 n yisdawanen i yunagen deg useggas 2018, wigi mačči n taddart merra, llan wid n tudrin-nniđen am W At Heggun, At Lqasem, Taddart Ufella...Seg-sen: *Rabeḥ.A.Ē* 2010, *Zina.B.Ē* 2013,... Marikan (la lotterie américaine), Rabeḥ yunag asmi i yesēa 21 n yiseggasen ma d Zina tella 25 n yiseggasen. Tinigt ur d-tettili ara kan yer tmura i d-yezgan deffir n yilel maca tettili-d dayen ula yer wayiren-nniđen n tmurt n Lezzayer am Wehren, Lezzayer tamanayt,...

V-Kra n yiminigen:

1- Belqasem.B.B:

Yunag deg useggas n 1976 yer fransa, yeffey s nnekwa, yexdem dinna di lqahwa, deg ssuq...Asmi i yunag iruḥ ad d-yexdem yef twacult-is, dya iṣḡeb-as lḥal dinna dya yeqqimen, armi d yiwen n wass tamettut-is twala ur d-yezzi ara, dya teḍfer-it ula d netta-t. Tura yeffey lantrit seg luzin n uksum. Ar tura mazel-it yettruḥu yettuḡal yer tmurt.

2- Abettlam.B.B:

Yunag ad ikemmel leqraya-s n le magester acku yesēa agerdas n tussna tadamsant i d-yewwi deg tseddawit n Tizi Wezzu, yesēa 13 n yiseggasen deg Fransa, yexdem dinna cwiṭ armi d asmi i imlal netta d yiwet d taqbaylit n Bgayet dya yezweḡ yid-s, sēen tura sin n warrac Ḥusin d Mehdi, ar tura mazel-it yettidir deg lyerba netta d twacult-is.

3- Rabeḥ.A.Ē:

Yunag deg useggas n 2010 yer Marikan (la lotterie américaine), yunag asmi i yesēa 21 n yiseggasen.

V-B. Tinigt mebla iṣuḡaf :

Aṭas n yilmezzen i yeṣṣyan deg tmurt n Lezzayer ideg ulac axeddim, anida ttwakksen izerfan i yimdanen s bessif, ttwalin belli tudert dagi ur d-tugri ara imi aṭas n lexṣaṣ i d-yellan, llan azal n 160 d amezday i yunagen seg w At Buyerdan At Ḥiḡa, ulac swayes ara bedden mgal uguren n tudert n yal ass ma d uguren n tudert n lebda mebla ma mmeslayey-d fell-as, yef waya seg wulac n tedrimt swayes ara d-aḡen lviza, rnu yer waya iruḥ-asen usirem iwakken ad idiren dagi, ssmenyafen ad inigen *ḥerraga*, deg temsalt-agi n tinigt mebla iṣuḡad d tidet llan wid iwumi yekdeb neḡḡen xedmen ttawil, llan wid i d-rran, qeççenten-id (*éxpulsé*), akken dayen i llan wid i yeçça lebḥer, 4 n yilemziyen n taddart ur d-nban ara segmi i yunagen ahat yeçça-ten lebḥer.

Taggrayt :

Deg uḥric-agi n tdamsa, mmeslayeɣ-d amek i tella tudert tadamsant deg w At Buyerdan At Hığa, yef waya wwiɣ-d awal yef tfellaḥt (takerza, ttrebga n wulli d tfunasin d tzizwa), dayen ṣṣenɛat d lḥirfat ixedmen yimezday-is ama d irgazen ama d tilawin am (uḥeffef, azeṭṭa...), akked d tanzuyt am tanzuyt n uksum d ttawil n uṣiwed, mmeslayeɣ-d dayen yef wugur n lxedma i ttafen yimzday deg tudert nsen n yal ass, yer taggara wwiɣ-d awal yef tinigt s sin wanawen-is ama akkin i yilel neɣ yer wayiren-nniḍen n tmurt n Lezzayer am Wehren d Lezzayer tamanayt.

AHRIC N TSERTIT

Tazwart :

Deg uħric-agi n tudert tasertant, ad d-mmeslayeġ yef tmesbaniyin d tneđruyin n 1980 d 2001, lešnaf n yikabaren i yellan deg w At Buyerdan, aħbas n tyuri deg useggas n 1994 / 1995, tifranin amatid n tyiwant, tid n wayir ney tid tifranin tiyel nawin.

I. Timesbaniyin d tneđruyin n 1980 deg w At Buyerdan:

Timesbaniyin n 20 deg yebrir 1980 , ulac anwa ur asent-d-necfi ara imi teđra-d twayit yef ugdud amaziġ aqbayli sumata, anida adabu ayewway yugi akken Mulud Mæemmri ur ixeddem ara asarag-ines deg tseddawit n Tizi Wezzu wa ad d-yemmeslay yef wungal-ines i d-yessuffey yakan, asarag-agi niqal ad d-yili deg tseddawit n Wad Eisi, acu kan medlen-as abrid yimsulṭa deg Tedmayt, ur teġġin ara ad d-yekcem yer Tizi Wezzu, atas i d-yekkren iwakken ad ssutren izerfan nsen d tlelli n ufares nsen am nutni am yigduden i yettidiren akk deg umađal, yef uzref-agi i yerzan “ asuter n tutlayt n tmaziġt akken ad tili d tutlayt tayelnawt d tunšibt, wa ad teseu aswir d wazal am tutlayin-nniđen, uzlen idammen deg tmesbaniyin d tneđruyin-agi³⁹, tamsalt-agi kkren-d akk fell-as leqbayel sumata, ladya asun n Buyni anida At Buyerdan, ffyen-d s iberdan refden ikenyalen ssutren tamaziġt, ttuyun s yiwet n tayect “*Ass-a, azekka, tamaziġt tella tella*”, deg tmesbaniyin-agi imsulṭa i d-yuzen udabu iwakken ad qqimen deg yiberdan xedmen afernas deg yimdanen imi yusa-asen-d wulyu belli ur ttezzibet ara deg tiyita, yef waya atas i yuyen amxix, llan wid ar ass-agi atnih deg tesga am Zamum Muħammed i d-yufan iman-is gar ukkuż (4) n yimsulṭa yal yiwen swacu la yekkat, yal yiwen sanda la yekkat, ulac akk aħezzeb.gar imynasen n tmaziġt Chemakh.Saeid,

• Tafsut taberkant 20 deg yebrir deg w At Buyerdan At Ĥiġa:

Imezday n w At Buyerdan At Ĥiġa deg tallit n wussan n tefsut taberkant 20 deg yebrir werġin uyen tanafa ney knan i tiywuya tazayrit tamesbaṭlit deg wayen yeenan tinufa d lħerma nsen, tadyant-agi teena-ten akk deg tmurt n leqbayel meřra, ddan d yiwen n ubrid ideg ssawalen, ssutren deg yizerfan nsen am nutni am wiyad, seg isutren nsen: Asenšeb n tutlayt n Tmaziġt, aseddu d uselħu n tmurt n Lezzayer akken iwata, abeddel n tmuyli n ddula tazayrit yer temnađtin n tmurt n leqbayel...Ay-agi xas akken mačči d ayen i isehlen maca imezday n w At Buyerdan ur ssusmen ara deg temsalt-agi, At Buyerdan At Ĥiġa seg tama-s thegga-d mačči d yiwen n usarag ideg d-wwin wid i d-yecfan d wid yennuyen uqbel deg tmesbaniyin timezwura, deg yisaragen-agi

³⁹ Oudir Belhimer, *Approche anthropologique de l'engagement militant des acteurs du Printemps berbère de 1980*, Mémoire de Magistère, Ecole doctorale en anthropologie, Université de Tizi-Ouzou, juin 2012.

yella wass ideg d wwin Abrika.B⁴⁰ iwakken ad d-yemmeslay yef wayen yeḍran deg tallit n 1980 wa ad d-yefk tiyri i yilmezzyen wa ad ten-yessendeh akken ad ilin deg ttiɛad, yal adrum n w At Buyerdan yefka tiyri i yak imezday-is iwakken ad d-mlilen deg yiwen wadeg wa ad ttekkineg deg tikli ara d-yilin deg Lezzayer tamanayt⁴¹ ass n 14/06/ 2001.

- **Aḥbas n leqraya deg useggas n 1994 deg taddart:**

Tamnaḍt-agi, d yiwet seg temnaḍin i d-yerran i tiyri mi d-ssawlen imezday n wayir n Tizi Wezzu asmi i byan ad buṭin mgal rwaḥ yer yiḡerbazen, timlilit-agi tejmeɛ-d akk imdanen acku tamsalt-agi teena-ten akk, at taddart ddan deg tikliwin n useggas-agi anida i ssuturen izerfan nsen d timanit nsen iwakken tamaziyt ad tuyal d tunṣibt, d tayelnawt.

Deg tallit-agi i d-kkrent akk tudrin n tmurt n leqbayel mgal tiywuya n udabu amesbaṭli iwakken tutlayt n tmaziyt ad tili d tutlayt tayelnawt uma d tunṣibt⁴², anida yal agdud amaziyt yessawal iwakken ad tili (tmaziyt di lakul).

Akk wid i iqqaren deg yiḡerbazen, seg uyerbaz amenzu armi d taseddawit, ḥbsen leraya, ffyen-d s iberdan ssuturen iwakken tamaziyt ad tili di lakul, inelmaden n tudrin n w At Buyerdan d leerc akk ttuyun s yiwet n tayect « *Tamaziyt di lakul* », ay-agi d azref n yal agdud deg umaḍal, anida teddiḍ ay amdan, azref-agi d timanit n yal agdud, timesbaniyin-agi ddant-d s wassay n umussu adelsan n tmaziyt (MCB) akked iɛggalen n les Commissions Nationales i d-yunḍen agdud aqbayli iwakken ad ḥbsen leqraya.

II. Ikabaren i yellan deg w At Buyerdan:

IV-1. Akabar FFS:

Akabar n FFS d win yeqqwan deg w At Buyerdan imi yal mi ara d-ilint tefranin yal 5 n yiseggasen d netta i d-yettufraren d amezwaru deg tqacuct n wumuy. Ma nuyal yer yimezday-is ad naf belli tuget deg-sen d wid yeddand ukabar-agi, aṭas n yirgazen i yemmuten fell-as, akabar-agi d win i yekkateneg yef yizerfan n yakk agdud azzayri.

⁴⁰ Wali tijentadin

⁴¹ Said Kaced, *La Kabylie assassin*, SEAC Liberté, Alger 2001

⁴² Wamer Mouhelbi, *Les enfants de boycott*, Imprimerie artisan, Alger, 1995

IV-2. Akabar RCD:

Akabar n RCD, yettef aswir wis sin deg w At Buyerdan imi yal mi ara d-ilint tefranin yal 5 n yiseggasen d netta i d-yettufraren d wis sin deg tqacuct n wumuy, imezday-is mi ara d-ilint tefranin ttilin deg unaray-is iwakken ad fernen aselway nsen.

IV-3. Akabar FLN:

Akabar FLN yusa-d deg uswir wis krađ, ula d netta yesea imeynasen-is i yekkatén iwakken ad d-awin izerfan n ugdud n w At Buyerdan ney n ugdud azzayri s umata.

IV-4. Akabar Iżuran (Illeliyen):

Akabar-agi d amaynut i d-yennulfa, d ilelli.

Irgazen id-yufraren deg yikabaren-agi:

- ✓ Iżuran (Illeliyen) ➡ *Chaballah Ahmed*, d asdawan, 55 n yiseggasen.
- ✓ FFS ➡ *Djaroum Rachid*, cadre di lmanajment, 52 n yiseggasen.
- ✓ RCD ➡ *Hamda Rachid*, d aselmad, ur d-ssersen ara leemer-is.
- ✓ FLN ➡ *Kaser Rachid*, d anemhal n uyerbaz alemmas.

III. Tifranin n wayir (lwilya) n useggas 2007:

Deg useggas-agi tifranin-agi xas ma mačči d tiyel nawin maca seant azal d ameqqran deg yal timetti, nekk ad d-awi y awal yef tefranin-agi deg temnađt n w At Buyerdan At Hığa, ideg imezday-is yal yiwen yefren win i as-yehwan, xas ma akken llan sin n yimdanen ttqadaren-ten akk medden, sin-agi sbedden-d iman nsen deg wumuy maca yer taggara ud d-llant ara tefranin n wayir imi akk imezday n yal asun d tyiwanin deg wayir n Tizi Wezzu msefhamen ur tt-butin ara ay-agi yeena dayen ula d tamnađt n w At Buyerdan At Hığa ideg şşeryen akk isendyaq n lbut.

IV-. Tifranin n tyiwant deg useggas n 2017:

Deg useggas-agi, tifranin d tid qessihen imi yal akabar yekkat yef yineymasen-ines deg yal tama ladya deg temnađt-a n w At Buyerdan iwakken ad idiren deg tumert ulac ayen ara ten-xaşşen, yef waya ad d-fkey kra n yisallen yerzan igemmađ n tefranin i d-yellan deg tyiwant-agi deg useggas n 2017:

➤ Llan ukkuz (4) n yigunsan (les centres) :

- 1) Deg w At Hığa.
- 2) Deg uyerbaz amenzu Atmaten Qasi.
- 3) Deg w At Heggun.
- 4) Deg w At Lqasem.

➤ Llan mraw semmus (15) n yinarayen (les bureaux).

Amđan n wid i ittwajerden	Wid yebuđan	Tineffulin tilmawin	Leşwat i işehđan
9 0 9 7	5 6 0 7	1 3 8	5 4 6 9

Deg w At Buyerdan At Hığa llan (4) n yikabaren, d wigi:

Akabar Izuran	2210 n leşwat.
Akabar FFS	1965 n leşwat.
Akabar RCD	945.
Akabar FLN	349.

➤ **Igemmuđ n yimbuđiyen :**

Ikabaren	tuyac (%)
Izuran (Ielliyen)	40,40 %
FFS	35,93 %
RCD	17,28 %
FLN	6,39 %
Agemmuđ	100 %

Ihi, ad d-iniy belli deg taggara n tefranin-agi d akabar amaynut Iżuran i d-yufraren d amezwaru deg tyiwant-agi.

Deg tefranin-agi n 2007, tamnađt n w At Buyerdan am temnađin akk n tmurt n leqbayel, d akabar n FFS i igenses Lħusin Ayt Ĥmed i d-yufraren d amezwaru deg ugemmuđ n taggara mi ldin isendyaq-nni, yeşşaweđ 1160 n tuyac.

Deg w At Buyerdan, yeđra-d uttwaţtef n yiwen n uneymas n tsertit isem-is Kaser Mourad n ukabar n FFS, ay-agi yella-d deg ubrid netta d ugraw n yimeynasen wwin-ten yer lħebs syin akkin bran-asen-d deg useggas n 2001 acku yella d aqerŗu n yiwen ugraw i yettnayen yef tutlayt d yidles amaziġ, mačči d yiwet n tikkelt i yettwaħbes.

Taggrayt:

Deg uħric-agi, mmeslayey-d yef tmesbaniyin d tneđruyin n 20 deg yebrir 1980, wwiġ-d awal dayen yef uneħbas n leqraya deg useggas n 1994, tifranin deg w At Buyerdan At Ĥiġa.

AHRIC N YIDLES

Tazwart:

Deg uħric-agi, ad d-mmeslyey yef wayen akk i icudden yer wansayen d leewayed n w At Buyerdan At Hıġa ama d tid ar tura mazel-itent ney d tid i ittwattun, syin akkin ad d-awiy awal yef uheyyi i tbuyarin d tfugliwin am zwaġ d lextana, tasekla s wanawen-is, tigemmi, addal d umussu n tdukliwin.

I. Aheyyi i tmeyriwin :

Yal tawacult yewwi-d lħal fell-as ad theyyi akken i iwata mi ara d-tili tmeyra, yef waya tuget deg-sent ttafarent yiwet n tarrayt segmi ara tebdur tmeyra arma tfukk, ufiy belli asubget yetili-d ddurt uqbel ad tebdur tmeyra, yiwen deg yiseggalen n win ara izewġen d netta ara d-iæddin deg taddart wa ad d-isubget irgazen iwakken ad ččen imensi ladya wid n udrum-is, ma d tilawin d tamejtu ara tent-id-isubgten iwakken ad ččent imekli, deg taggara, inebgawen-agi ad d-zzin deg yiđ iwakken ad walin urar n yiđebbalen, maca deg tallit-agi ideg nella yennulfa-d *disque jocket*, tuget n yimezday ttawin-t-id.

Deg *lexdubegga*, aqcic ma yella teġeb-as teqcict, ad iruħ srid yer yemma-s wa ad as-yini, syin akkin tayemmat ad as-tini i urgaz-is, mbaed ad ruħen ad as-tt-id-xedben, ma d imawlan n teqcict ad asen-d-rren tiririt mi ara zrin kra n wussan, yella dayen *umlak* n teqcict, anida imawlan n uqcic yewwi-d lħal fell-assen ad as-awin lfuđa d tqendurt n leqbayel.

Deg yiđ mi ara d-yili *lhenni*, imawlan n uqcic ad awin i yiđulan nsensnat n tqendyar n leqbayel d lfuđat, aksum d kra n yisufar-nniđen.

❖ Amedya yef yiwet seg tmeyriwin i d-yeđran deg taddart:

Tameyra-agi tedra-d deg w At Hıġa, imawlan-is d At Lħaġ, deg wass n lexmis 21 deg yulyu 2018, wwin-d i mmi-tsen tamejtu seg temnađt n Umecras i d-yezgan deg wasun Buyni, netta deg leemer-is 33 n yiseggasen ma d nettat 28 n yiqseggasen, aheyyi i tmeyra-agi yella-d s wazal n 5 n wayyuren, asmi i d-yewweđ wayyur aneggaru n tmeyra ruħen wwin-d lxedra, lgazuz, akursi n uşedder n teslit...

Syin akkin, serden-d akk wid i ten-iqerben, lġiran n udrum, imeddukul n yisli i yesæa deg yal tamnađt, tilawin ččant imekli ass n ttlata ma d irgazen d imensi ass n ttlata, deg tmeyra-agi lhenni yewwet-it ass n larebea deg yiđ, ma d tislit tedda-d ass n lexmis yef 17H, wwin *iđebbalen d Disque Jocket*, imdanen akk ferħen-as i bab n tmeyra.

II. Tadukla tadelsant:

Tadukla tadelsant tamenzut deg w At Buyerdan deg w At Belqasem, d tadukla isem-is “*Tafat*”, tennulfa-d deg useggas n 1 deg yuwt 2006.

Imi aqlay deg yiwet n tallit ideg tuget n tudrin seant tadukla swayes i tezmer ad d-tawi atas n wayen yelhan i taddart ney sumata i temnađt akk, yef waya ufiy belli tadukla-agi d tin i d-yufraren deg waṭas n leqdicat ladya mi ara yili umussu n tdukliwin.

IV.1. Amek i as-fkan isem-agi?

Asmenyaf n yisem i d-yewwi lhal ad as-tefken i tdukla-agi yusa-d s *ufran* imi asmi i nnejmaḥen w at taddart n w At Belqasem d yiεeggalen n tdukla-agi, akken iyi-d-yenna mass Muḥamdi belli llan wid i d-yefkan kra n yisem-awen, amedya: *Abernus / Tilelli*.

Ihi, yer taggara tuget n yimezday fernen isem n *Tafat* imi ssaramen belli tadukla-agi ad tili d tafat yeḍwan deg tmetti nsen wa ad asen-tesḡuḡḡeg ussan nsen iwakken ad ffyen seg tsusmi .

IV.2. Leqdic-is:

Aṭas n tyultin ideg tqeddec tdukla n *Tafat*:

- ***Leqdic n umezgun:***

Tadukla-agi tqeddec atas deg umezgun, tesa kra n yilmezzen, tilmezzen d wid i asen-yesselmaden ticeqqufun n umezgun, aḥal n tikkal i teffey yer wayiren-nniḍen, diyen ula d kra temnaḍin-nniḍen snubgen-tt-id atas n tikkal, yef waya zemrey ad d-mmeslayey yef yiwet n temzizelt ideg tettekka tdukla-agi, timzizelt-agi d tagraylant acku atas n tdukliwin i d-iṛuḥen seg yal tama, teḍra-d deg wayir n Tizi Wezzu, deg useggas n 2013, anida i d-tufrar d tamezwarut deg uswir ayelnaw maca deg taggara ur tkemmel ara temzizelt-agi, tawtilt belli llan atas n yimezgumen deg-s ladya imḍebbren.

- ***La corale Inzizen:***

Agraw-agi kifkif atas n tikkal i as-d-tessawel *tenzayt tis 2* iwakken ad d-εeddin deg-s imi ḡran-tt belli d tadukla i iqeddcen akken iwata deg tyult-agi anida i d-ttawin tuyac n zik i yesεan awalen zeddigen.

- ***Timsirin n tallelt:***

Leqdic-agi, d kra n yiselmaden i ten-yettakken i yinelmaden ara iheyyin iman nsen deg kraḍ n yiswiren.

ferney-d taddart n w At Belqasem acku deg w At Hığa tella-d meqbel tdukla tadelsant iwumi neqqar “Tafukt” tenger deg useggas n 2008.

- 1) D azerbaijani.
- 2) D azerbaijani.
- 3) D tasawit.

- **Ccdeh n teqbaylit:**

Agraw-agi yesea azal n 10 n yiessgalen: arrac d tullas.

IV.3. Iswan n tdukli:

Tadukla *Tafat*, tennulfa-d iwakken ad teqdec deg tayult n yidles s wanawen akk ines, ama d amezgun ideg tetturar ticeqqufin i d-yettmeslayen yef tudert nney ama yef tsertit, wa ad tessiwed atas n yisallen d tektiwin i wid i ihedren.

IV.4. Kra n yiessgalen n tdukla-agi:

Ma mmeslayey-d yef yiessgalen n tdukla-agi, ad d-iniy belli amdan nsen (15), tuget deg-sen d ilmezzyen d telmezzyin, yal yiwen deg-sen yesea tawuri-ines, akken diyen ttilin mi ara d-ilint temzizliyin ama d tigraylanin ney d tiyelawin ney n wayir, seg-sen:

- **Iessgalen n tdukla tadelsant “Tafat”:**

Isem-is	Tawuri-s	Axeddim-s
Belēidi Muḥammed	D aselway	D afellaḥ
Yeḥyawi Ḥamid	Ṭṭamen n uselway	Amēiwen n uselway n tyiwant
Yeḥyawi Med Arezqi	Aferfur n tedrimt	D axeddam deg tkebbanit n SONELGAZ
Elili Saēid	Ṭṭamen n tedrimt n uferfur	D amassas
Belēidi Ğamel	Amaray amatu	D asdawan
Azaēim Malika	Ṭṭamen n umaray	D tasdawan

Mmeslayey-d yef tdukla n taddart n w At Belqasem acku taddart n w At Hığa ur tessei ara tadukla tadelsant.

III. Tasekla timawit:

V.1- Tafaska n tmedyazt taqbaylit:

Tafaska-agi isem-is: *Tawwurt n lænşer* tessewğad-itt-id tdukla n *Tafat* yal aseggas, ma ssegzay-d ayen i as-fkan isem-agi acku yella yiwen n wadeg deg-s lænşer tezga-d gar sin n yidurar.

Seg –sen:

- *Yeħyawi Sliman*, d aselmad uma d amedyaz.
- *Ceebani Muħammed Arezqi*, d bennay uma d amdyaz.
- *Yeħyawi Hmed*, d aselmad n tutlayt n tmaziyt uma d amedyaz.
- *Eacuri Yusef*, d amedyaz.

V.2- Isefra:

< *A Rēbbi* >

A Rēbbi baba igenwan

D ssadat yellan

Mmlet-iyi d acu i d-i-yuyen?



Skend sani i wwḍey

Ṭṭelba merṛa i ssney

Nnan belli ul-ik yuḍen



Dēiy yer Rēbbi ezizen

Ad yefsi i ikersen

Nekk aya ur tuklaley

Z.Ş

< *Tayri-nni* >

Tayri-nni teġġid tettru
Azekka ad am-tili d anagi
Ul-iw deg lemmam ad kem-yettargu
Lexyal-im yuqqel-iyi d tili
Ahat wwiḡ daɛwessu
Ney yella win i tt-yedean fell-i



Tecfid yef wass amenzu
Nefka leahed ur nbeṭtu
Asirem nney, yiwen
Nra akken ad neddu
Ayen yebyun yedru
Lbaḍna nney ur tt-yezra yiwen



Ay afus bdu aru
Mi yekfa yimru, ad d-nernu
? d ssebba n waṭan-iw
Ccama-s ur cukkey ad teḥlu
Akka fell-as d asefru
Alamma tewweḍ-d lmut-iw x2

M.M

❖ **Udem n yinazuren n taddart :**

Γas ma d tidet llan deg addart-agi yal yiwenn swacu i yettwassen deg tyult-is maca ur mucaɛen ara yer beṛra n wayiren-nniḍen neḡ deg tmura i d-yezgan akkin i yilel, xas akka nezmer ad d-fren kra am HARUN.M d anazur n ssbiya yef teflwiyin, Mouhemmdi.F d anazur deg sinima d umezgun, Aqbayli d anazur deg ccna.

❖ **Imdanen imucaɛen n taddart :**

- ✓ Seg-sen mass Ḥalli Eli, d yiwen n ucennay meqqren, i yesɛan azal deg tmetti taqbaylit yebda ccna deg useggas n 1970, seg tuyac swayes i yettwassen “ *Yeġġa-yi-d jeddi abernus* ” , asmi i yemmut imḍebbren n w At Buyerdan, imḍebbren n wayir n Tizi

Wezzu s tallelt n tdukla “*Tiregwa*” rran-as tajmilt, atas n yinażuren i d-yuḡen yid-s abrid n ccna am Aḡranis, Yasmina, Taleb Ṭaḡer...

- ✓ Haroun .M d yiwen n unazur meqqren i yettwassnen s leqdicat n ssbiya ḡef tfelwiyin, yesea azal n 40 n yiseggasen deg tyult-agi.
- ✓ Achouri.Yusef d yiwen n umyaru, yura kra n wungalen, yesea azal n 25 n yiseggasen neḡ ugar deg tyult-agi, akken d-nenna belli ungal-is aneggaru, isemma-as: “*Asennan n ccwal*” deg useggas n 2013

V.3- Imyuraren n yisura:

Deg tyult-agi, yella yiwen n yilemzi i yuraren deg (8) n yisura isem-is Mouhamdi.F

- ❖ Tinifift 1+2.
- ❖ Ṭṭejra n lluz.
- ❖ Rbiḡa.
- ❖ Twam1+2.
- ❖ Aqelwac n w at laxert.

IV. Tasekla yuran:

Deg wayen yeenan tasekla yuran, xas ma kra n yimedyažen i d-udrey yakan sean kra n yidlisen imecṭaḡ ideg yal yiwen deg-sen yewwi-d ḡef imezgunen n tmetti, ḡef tayri, ḡef tsertit, ḡef tmurt...

VII.a- Asfugel n yennayer:

Yal mi ara d-yawed wass n 12 deg Yennayer n yal aseggas, agdud amaziḡ sumata yessful-it s tbuyarin, anida yal tawacult tessewḡad-d seksu neḡ berkukes s yisufar nsen, ay-agi d ayen i yufiy deg w At Belqasem d taddart-nniḡen mmeslayey-d fell-as acku ala deg-s i tella tadukla tadelsant ḡef waya i d-wwiy awal fell-as, imezday n taddart-agi ssfuglen yennayer i tikkelt tamenzut deg useggas 2966 / 2016 anida imezday-is usan-d akk seg yal tama.

Asfugel n yennayer deg twaculin zik : Tawacult tameqqrant ad d-tennejmae deg yiwen uxxam, ad sewwen imensi bu seba n isufar, syin akkin ad d-fernen aqcic amecṭuḡ wa ad as-ṡettlen acebbub-is i tikkelt tamezwarut, syin akkin ad terren sdaxel n tbaḡit wa ad as-zzin wa ad smarayen fell-as tizidanin.

Ma d tura : Asfugel n yennayer ur yemgarad ara yef zik.

V. Tigemmi d waddal:

Yal timetti deg tmurt n leqbayel, tesæa tigemmi-s yef waci i tesseḥbibir iwakken tisuta ara d-idefren tisutiwin tiqdimin ad t-id-afent wa ad lemmdent seg-s:

Axxam aqbu⁴³:

Ixxamen iqburen deg tmurt n leqbayel yur-sen yiwen n wudem, anida i sœan iyulad, lkanun, taerict, tikwanin, adaynin...Ma nuḡal yer wayen d-yura H.Genevois:” Axxam n leqbayel ssawalen-as diyen tazeqqa, yettwabna s uzru d wakal, yettef yer lsas mi ara yebyu walebead ad yebnu ad t-id-yekkes ney ad-yay”⁴⁴

Ad naf tagensest n yiwet n tayult zeddiget n nnif n taddart akked lḥerma-ines. Ayen akk i yellan deg taddart ulac tawacult ara yennayen fell-as, neqqar-as: « Lmecmel». Ayen yeœnan timeqberṭ, tiliwa, timœmṛin, leḡwameœ akked tajmaœt anida i sgunfuyen yimdanen ilaq ad tensizdgen. Taddart tesæa akud melmi id-tettakkas tagella ama d igumma ama d lxeḍra, ayen akk ad d-yettwakksen ad tebdu yef w at taddart, rnu yur-s win ara d-iœeddin d amsebrid deg taddart ad as-fken amur i as-iketben.

D imzday ara d-yesseknen tagella-nni am uzemmur d tbexsisin deg umwan (lexrif), akud n lexrif yella d aseggas swayes ferḥen akk yimdanen acku mi ara d-awin tagella yal tawacult ad tejmeœ amur-is, s waya ad naf tarict ugar i yellan deg-s. Ad d-sekknen yimezday n taddart tagella n tbexsisin ass-a, syin akkin mi ara d-tezzi dduṛṭ ad d-sekknen tin n uzemmur.

Tettili-d tmecreḍt deg wass n Lmulud ney n teacurt anida izellun wat taddart izgaren ney akraren mi ara d-jemeœn idrimen acku s yis-sen ad d-ayen ayen ara zlun, anejmue n yidrimen yetteli-d yal azgen seg useggas, diyen mi ara tt-meslayen n way gar-asen, ur ilaq ara yiwen ad as-d-yezzi s uœrur i wayed, win ara tt-ixedmen qqaren-as : Argaz mebla nnif(l’homme sans honneur).

Imazalen deg lebni aqdim deg taddart meqqrit acku d asmekti n cebaḡa n leœwayed n zik ladiya mi ara d-nemmekti nneya, ttregga, lḥerma n twaculin i d-yekkren ttemœawanen n way gar-asen.

Maca tura aṭas n yixxamen i iraben, ugran-d kan leḡyuḍ d kra n yiqremyad. Tuget n yiberdan xedmen-asen agudru.

⁴³ Wali tijentadin

⁴⁴ Henri Genevois., *Habitation kabyle*, op cit, p 45

➤ **Addal deg w At Buyerdan:**

1- Ddabex uđar:

Deg w At Buyerdan tella yiwet n terbust n ddabex n uđar ssawalen-as “ESAssi Yusef”, tarbust-agi tetturar deg uswir n *prés-honneur*, yal aseggas tettas-d gar yiswiren n řa(7) ar mraw(10), ařas n wuguren i d-ttmagaren iřeggalen d wid akk i ibedden iwakken ad teddu terbust-agi akken iwata řer sdat mačči ařas n yidrimen i asen-d-tettak ama d tayiwant ama d ayir n Tizi Wezzu. Tarbařt-agi tennulfa-d deg useggas n 2005. annar-is yezga-d deg tlemmast n wayir n Buyni.

2- Lkarati Suki:

Addal-agi llan deg-s yigrawen n warrac d tullas, ur yesei ara ařas aya segmi i t-id-snulfan, yur-s 10 n yiseggasen, llan kra n yinaddalen i d-yufraren ačal n tikkal ama deg temzizilin tiyel nawin ama deg tigraylanin. Imedyaten řef wid i yewwin arrazen : Muřammed řyir řunya, Lawan Dris, Awcic Lunes, řalli Tufik, Lawan Ayyub, Slimani Lunes.

❖ **Amager n tefsut:**

Mi ara d-tawed tefsut teffyen warrac d teqcicin řer wanda akk i tella teftist iwakken ad kksen lxiq wa ad d-beggnen tumert nsen imi d ass nsen, ad sselsen i taelęet taęendurt n leqbayel syin akkin yiwen seg-sen ad tyerfed deg yigenni ma d wiyad ad as-zzin wa ad ttuyun nezzeh wa ad d-sbegnen lferř nsen maca tura tannumi-agi ur d-tugri ara ass-a, ayen ixeddmen d tagella d ifires d ččina.

❖ **Lleid tamecřuřt :**

Ass-agi řeeddayent w At Buyerdan At řięa s tumert meqqren, yettili-d mi ara ifukk wayyur n tuzamin řemđan, ur d-tettili ara deg leid-agi timezla, deg-s i tt-řarasant akk tiwaculin ad m-yezrent ladiya lęiran n way gar-asen, imawlan ad d-ayen i warraw nsen iselsa imaynuten, akken dayen i llant twaculin ara iruřen ad zrent izekkwa n lejdud d yimawlan.

❖ **Lleid tameqqrant :**

Ass-agi řeeddayent w At Buyerdan At řięa s tumert meqqren, yettili-d deg leid-agi timezla mi ara d-uřalen yimezday seg lęameř, lęiran ttemlilin n way gar-asen, imawlan ad d-ayen i warraw nsen iselsa imaynuten, akken dayen i llant twaculin ara iruřen ad zrent izekkwa n lejdud d yimawlan.

❖ **Taɛacurt :**

Deg wass n 10 seg taɛacurt yal aseggas, yewwi-d lhal yef yimezday n w At Buyerdan At Higa i yesɛan tadrimt ad ssuffyen leɛcur nsen yef wacu i ten-id-yumer rebbi, sɛadaqa-agi ad tettunefk i yigellil, ama n tfamilt ney d lgar, taɛacurt-agi ur ilaq ara ad tili d lbaɗna mi ara tt-yessuffey bab-is, yef waya nezmer ad d-nini belli atas n twaculin i yettarahen mi ara ten-tawed tebrat nsen.

❖ **Timecreɗt :**

Aheyyi i tmecreɗt yettili-d s wazal 6 n wayyuren, ad yili uqbel ugraw n tesqamut n tejmaet syin akkin ad mcawren wa ad bdun imahilen n way gar-asen, ad ilin wid ara d-itt-ɛeddin yef yixxamen iwakken ad d-jemɛen idrimen, akken dayen i llan wid ara yestkelfen s yimezday n taddart i yettidiren deg berɗa, mi ara yekfu ujmae n yidrimen, ad d-yili ugraw-nniɗen n tesqamut iwakken ad mcawaren d acu ara d-ayen i tmezla, ad fernen adeg n tmezla, ttawilat akk i ilaqen i wass-agi ama d igezzaren, lemwas, aman, ticuqar, lbican yef wacu ara yers uksum mi ara yegzem, wid ara yessersen aksum-nni ilaq ad rren deg yiɗarren nsen iculliden iwakken ad yizdig wadeg-nni, timecreɗt-agi teɛna akk imezday ama d amerkanti ney d igellil, yal argaz i yesɛan tawacult ad yawi amur-is, llan kra n yixxamen ad d-ssweɗden latay, lqahwa, imekli n lwaeda...Deg taggara n usfugel n tmecreɗt-agi akk imezday ad ferhen wa ad nnecrahen.

❖ **Iwjiben :**

Deg tallit-agi ideg nettidir imezday n w At Buyerdan At Higa ur sfugulen ara ass-agi maɗci am zik

Taggrayt:

Deg uhric-agi, mmeslayey-d yef tudert tadelsant deg w At Buyerdan, wwiy-d awal yef wansayen-is, leɛwayed tidyanin, aheyyi i tmeɣriwin (zwaɗ, lextana), tidukla taselsant “ *Tafat* ”, tasekla timawit, tasekla yuran, amussu n tdukliwin (asfugel n yennayer, taɛacurt, timecreɗt), tigemmi d waddal.

Taggrayt tamatut:

Deg unadi-agi-nney n Lmaster i d-nhegga yef teynirrawt n w At Buyerdan At Hığa deg wasun n Buyni, leqdic-nney d win i ikecmen deg tyult n tesnalast. At Buyerdan, d tayiwant i d-yezgan deg wasun n Buyni, tamelyiıt-is d At Hığa, tegmer-d 13 n tuddrin seg-sent: At Hığa, At Lqasem, Taddart Ufella, At Hwari...

Nezmer ad d-nini belli At Buyerdan At Hığa, tesea tarakalt meqqren, i d-igemren tuget n tuddrin, tettwameyyez deg wařas n tyultin ama deg umezruy, deg tmetti, deg tdamsa, deg tsertit akked deg yidles am deg umđan n yimezday d leřnaf n uneřwu-ines...atg. Tamnađt-agi tettwassen s umezruy-is seg tallit n ttradt, d le Colonel Muřhend Ulřađ i as-isemman akka, ma d tudds n tmetti akken i d-nenna deg uřric n tyessa n taddart belli awal "Tasqamut n Taddart" yesea azal deg tmetti imi s yis i ddsent twaculin, amgarad gar "tejmaet d tesqamut n taddart" deg tallit n zik d tmirant, ula d nnesba deg temnađt-agi ttemnasaben n way gar-asen s wařas, deg unadi-agi-nney nwala ula d tudert tadamsant amek tella deg w At Buyerdan At Hığa s leřnaf-is d řřeneat i ssemrasen yimezday-is ama d irgazen ama d tilawin tuget deg-sen xeddmn s ttawil n usiwed, ttrabga n ubeqri d wulli, asemsed n wuzzal, asettel n tlawin, asewwi n lgařu...atg. Nufa dayen belli tamnađt-agi akken i d-nenna ařas i yettinigen seg-s yal aseggas, ur yemgarad ara sin ma nenna-d belli tasertit deg w At Buyerdan tewwi amecwar yezzifen deg yakk tmesbaniyin ama deg tefsut taberkant n 20 deg yebrir 1980 d 2001, dayen 1994 d 1995, mebla ma nettu aseddu n tefranin i ittadeddin akken iwata lřal, řala deg useggas n 2007 ideg ur buřin ara, yer taggara nwala tudert-is tadelsant i ittfen deg leewayed n lejdud ama deg wass n teacurt, neř mi ara tili tmecređt d umussu n tdukliwin d wayen i d-ttheyyint deg temnađt-agi yennayer, lmecmel,...atg

Iwakken ad nekfu, nezmer ad d-nini belli s yiferdisen-agi, i neřřaweđ ad d-nessebgen tudert n umdan deg "taddart" lađya deg w At Buyerdan, At Hığa.

Tiybula:

- ❖ Basagana Raymon et Sayad Ali., *Habitat traditionnel et structures familiales en kabylie*, édition S.N.E.D , Alger, 1974 , collection Mémoires CRAPE, Alger 1975.
- ❖ Boulifa Si Amer, *Le Djurdjura à travers l'histoire depuis l'antiquité jusqu'en 1830 : Organisation et indépendance des Zouaoua (Grande Kabylie)*, J.Bringau, Alger 1925.
- ❖ Bourdieu Pierre, *Essquisse de la théorie de la pratique, suivie de trois études ethnologiques kabyle*, Draz Genève, 1972.
- ❖ Bourdieu Pierre, *Sociologie de l'Algérie*, PUF, Paris 1980.
- ❖ Chachoua kamal, *l'Islam kabyle. Religion, Etat et Société en Algérie, suivi de Autour de la Rissala (épître) d'Ibn Zakri (1853-1914)*, Maisonneuve et Larose, Paris, 2002
- ❖ Gahlouz Moustapha, *Les qanouns kabyles. Anthropologie Juridique du groupement social villageois de Kabylie*. L'Harmattan, Paris, 2011
- ❖ Genevois Henri, *L'Habitation kabyle*, FDB, Fort National, 1962.
- ❖ Genevois Henri, *Ait Yenni, Benni Yenni : éléments historiques et folkloriques servant à l'étude d'un secteur kabyle*, F.D.B., Fort-National, 1971
- ❖ Genevois Henri, *Un Village kabyle: Tagmount Azouz : Notes historiques et folkloriques*, F.D.B., Fort-National, 1972
- ❖ Genevois Henri, *Monographies des At Yanni et Tagemmount Azzouz*, Edisud, Paris, 1995
- ❖ Genevois Henri, *Les monographies des villages Leğemæa n Ssariğ et Tawrirt n w At Mangellat*, Edisud, Paris, 1996.
- ❖ Hanoteau A et Letouneux L, *La Kabylie et les Coutumes Kabyles*, Bouchene, Paris, 2003.
- ❖ Kaced Said, *La Kabylie assassinée*, SEAC Liberté, Alger 2001.
- ❖ Khellil Mohand, *La Kabylie ou l'ancêtre sacrifié*, L'Harmattan, Paris, 1984
- ❖ Lacoste-Dujardin Camille, *Un Village algérien : structures et évolution récente*, Documents CRAPE, SNED, Alger, 1976.
- ❖ Lacoste-Dujardin Camille, *La kabylie du Djurdjura : du bastion montagnard à la diaspora*, Editions Achab, Tizi-Ouzou, 2014
- ❖ Mahé Alain, *Histoire de la grande Kabylie, XIX-XX siècle, anthropologie historique du lien social dans les communautés villageoises*, Bouchene, Paris, 2001.
- ❖ Mammeri Mouloud, *Culture Savante et Culture Vécue (Etudes 1938-1989)*, Tala, Alger, 1991
- ❖ Masqueray Emile, *Formations des citées chez les populations sédentaires de l'Algérie (Kabylie de Djurdjura, Chaouia de l'Aures, Beni Mzab*, Edisud, Aix-en-Provence, 1983.

- ❖ Mouhelbi Wamer, *Les enfants de boycott, Imprimerie artisan, Alger, 1995*
- ❖ Thabault Roger, *Mon Village, Ses hommes, ses routes, son école*, Editions Presses de Sciences Po (P.E.N.S.P), Paris, 1982

Ikayaten :

- ❖ Ait Salmi Ouiza d Saâdi Nabila, *Les évènements de 2001, à travers les récits de jeunes*, Mémoire de licence, Université de Tizi-Ouzou, 2007/2008.
- ❖ Belhimer Oudir , *Approche anthropologique de l'engagement militant des acteurs du Printemps berbère de 1980*, Mémoire de Magistère, Ecole doctorale en anthropologie, Univesité de Tizi-Ouzou, juin 2012.
- ❖ Taynirrawt n taddart n w At Kufi, deg wasun n Buyni, 2008.
- ❖ Taynirrawt n w At Buwaddu deg Tizi n Ttlata, 2010.
- ❖ Akatay n taggara n turagt ,« Tasqamut n taddart n w At Buyerdan », 2014.

Amawal

Awalen s tmaziyt	Les sens en français
Taynirrawt	Monographie
Timetti	Société
Tuddsa n tmetti	Composition sociale
Amezruy	Histoire
Tadamsa	Economie
Tasertit	Politique
Idles	Culture
Tadukla	Association
Tasnalast	Anthropologie
Annar	Terrain
Adiwenni	Entretien
Imyi	Plante
Aseklou	Arbre
Adrum	Cartier
Tttrad	Guerre
Azar	Racine
Imeyrasen	Maquisards
Adeg	Espace social
Anejmue	Assemblée
Tigemmi	Patrimoine
Leqwanen	Lois Coutumieres
Tayessa n tmetti	Structure sociale
Ieggalen	Membres
Tawuri	Fonction
Nnesba	Alliance
Assay	Relation
Tanzuyt	Commerce
Uguren	Obstacles
Tinigt	Emigration (Migration)
Timesbaniyin	Evènements
Anehbus n leqraya	Boycott scolaire
Ikabaren	Les partis politiques

Tifranin	Les élections
Tasekla timawit	Littérature orale
Tasekla yuran	Littérature écrite
Amussu n tdukliwin	Mouvement associatif
Addal	Sport
Tiybula	Bibliographies
Tijentadin	Annexes
Tarakalt	Géographie
Taddart	Village
Tilisa	Frontières
Afran	Le choix
Tamukrist	Problématique
Awalen igejdanen	Mots-clés
Uguren n unadi	Obstacles de la recherche
Aymis n wannar	Journal de terrain

Tijentadin

- **Tugna 1** : *Ulyu i yeenan ttawil n usiweyd.*
- **Tugna 2** : *Abrid n urumi*
- **Tugna 3** : *Tacemmlit deg w At Hığa*
- **Tugna 4** : *Timzizelt n lkarati Suki*
- **Tugna 5** : *Inaddalen n lkarati*
- **Tugna 6** : *Ayerbaz alemmas Ameyras Ben Σmer Muḥemmed*
- **Tugna 7** : *Tasnawit Ameyras Leerbas Σli*
- **Tugna 8** : *Taewint*
- **Tugna 11** : *Taddart n ufella*
- **Tugna 12** : *Tikli yef wass n tefsut taberkant*
- **Tugna 13** : *Tayiwant n w At Buyerdan*
- **Tugna 14** : *Le monument n Maεjub Lwennas*
- **Tugna 15** : *Taggara n telyuya n wayir n Tizi Wezzu*
- **Tugniwin 16, 17** : *Iskutiyeen n w At Buyerdan deg tirza n Berbère TV*
- **Tugna 18** : *La brigade n yimsulṭa n tyiwant*
- **Tugna 19** : *Ulyui i usizdeg deg w At Hığa*
- **Tugna 20** : *Akabar izuran (Ielliyen)*
- **Tugna 21** : *Akabar FFS*
- **Tugna 22** : *Akabar RCD*
- **Tugna 23** : *Akabar FLN:*
- **Tugna 24** : *Agemmuḍ n tefranin 23-11-2017*
- **Tugna 25** : *Timeqbert n yimeyrasen*
- **Tugna 26** : *Iyzer*
- **Tugna 27** : *Tayiwant*
- **Tugna 28** : *Dda Muḥemmed d uxerraz Belqasem*

AVIS

LES NOUVEAUX TARIFS DE TRANSPORT DES VOYAGEURS FOURGONS DE LA DAIRA DE BOGHNI

A partir de dimanche 10 / 01 / 2016

<u>POINT DE DEPART</u>	<u>DESTINATION</u>	<u>TARIF</u>
AIN ZAOUIA	BOGHNI	25 DA
AIT IMGHOUR	BOGHNI	25 DA
ASSI YUCEF	BOGHNI	40 DA
ATH ALI	BOGHNI	60 DA
BENI KOUFI	BOGHNI	35 DA
BENI MENDES	BOGHNI	25 DA
BOUNOUH	BOGHNI	40 DA
DRAA EL MIZAN	BOGHNI	40 DA
IGHZAR N ACHVAL	BOGHNI	35 DA
MAHVANE	BOGHNI	35 DA
MECHTRAS	BOGHNI	20 DA
OUADHIA	BOGHNI	40 DA
TECHNICUM	BOGHNI	15 DA
TIZI OUZOU	BOGHNI	80 DA



- Uly i yeenan ttawil n usiwed -



- Abrid urumi -



- Tacemlit i usizdeg n w At Hığa –



- Timzizelt n Lkrati Suki -



- Inaddalen n Lkarati -



- Ayerbaz alemmas Ben Emer Muḥemmed -

- Tasnawit n umeyras Lærbas Eli –



- Taewint -



- Taddart ufella -



- Tikli yef wass n tefsut taberkant -



- Tayiwant n w At Buyerdan -



- Taggara n telyuya n wayir n Tizi Wezzu -



- Timlilit n yiskutiyen -



- Iskutiyen n w At Buyerdan -



- La brigade n yimilisen –

Avis à la population de beau cartier

Il est porte a la connaissance des citoyens habitant le beau cartier sis a Ait Hidja qu'une réunion aura lieu le samedi 16 décembre a 16h30 au niveau de la cafeteria Dahmani pour la création d'un comite de cartier

Ordre du jour :

- Création d'un comite de cartier
- Divers

Soyez nombreux

- Ulyu i usizdeg n udrum deg w At Hığa -

الانتخابات المحلية 23 نوفمبر 2017
Tifranin n tyiwant 23 unbir 2017
Elections locales du 23 Novembre 2017

LES INDEPENDANTS IZURAN

1- **Cheballah Ahmed 52 ans**
(Universitaire)

wid yellan yid-wen i yessen uguren-nwen ara ken-yessidwen s iswi-nwen
Experience - Continuité - Développement

Umuy n ukabar IZURAN

تفانين مجلي اجماع وطني
TIMSETLIWIN TIDIGANIN, AMTAWA ADELNAW
SOLIDARITE LOCALES, CONSENSUS NATIONAL
LISTE APC ASSI YOUCEF

VOTEZ N°4

قائمة بلدية اسي يوسف
أنتخب أفافاس
VOTEZ FFS

DJAROUM RACHD 52 ANS
EX-CADRE EN MANAGEMENT

GERER AUTREMENT, ENSEMBLE NOUS POUVONS

Umuy n ukabar FFS

التجمع من أجل الثقافة و الديمقراطية
Rassemblement pour la Culture et la Démocratie
Elections locales du 23 novembre 2017
ASSI YOUCEF

VOTEZ 31

1 **HAMAD RACHID**
Enseignant

2 **AMARI AHAR**
Cadre des domaines

3 **BELAIDI MOULOUD**
CADRE CHH

4 **MOULI ALI**
Interim

5 **ALDI SAFIA**
Etudiante

6 **MOHAMED MICHIE ACHOUR**
Enseignant

7 **ADMAI ALI**
Ingénieur

8 **BOUMRAB YOUCEF**
Cadre d'Etat

9 **SELMAI AHMED**
Retiré

10 **KERALI FESSAD**
Informaticien

11 **HEMMAI ALI**
Cadre BDL

12 **IDA AHAR**
Fonctionnaire

13 **KACER KAMEL**
Entrepreneur

14 **AHREH RAHREZ**
Commercial

15 **DJAROUM MOHAMED**
Gardienn

لتسيير فعال
Tikli yessawaden
Pour une gestion efficace

Umuy n ukabar RCD

VOTEZ N°5
FLN
ASSI YOUCEF

جبهة التحرير الوطني
PARTI DU FRONT DE LIBERATION NATIONALE

KACER Rachid
Dirigeant de CDA
Age 55 ans

ENSEMBLE POUR LE CHANGEMENT
معاً للتغيير

Umuy n ukabar FLN

ELECTIONS APC 23-11-2017

	AIT HIDJA					FRERES KACI			AIT HAQOUN				AIT ELKACEM			TOTAL
	301	302	303	304	305	301	302	303	301	302	303	304	301	302	303	
CENTRE BUREAU	301	302	303	304	305	301	302	303	301	302	303	304	301	302	303	
INSCRITS	621	636	573	552	537	688	563	528	682	667	626	604	708	602	573	9097
VOTANTS	374	417	326	315	311	420	397	350	362	398	364	335	447	378	363	5607
NULS	04	08	03	07	08	03	04	08	14	14	14	07	12	02	11	438
EXPRITES	370	409	317	308	303	417	393	342	348	374	350	328	435	369	352	5469
IZURAN	138	142	127	113	123	219	110	125	121	113	107	113	233	211	215	2210
RCD	92	82	59	60	41	41	21	19	101	104	108	67	56	42	52	945
FFS	90	144	95	102	113	189	237	171	174	139	129	138	129	101	74	1365
FLN	50	41	36	33	26	22	25	27	12	18	06	10	17	15	11	349

- Agemmuḍ n tefranin n tyiwant 23-11-2017 -



- Timeqbert n yimeyrasen n w At Buyerdan -



- Iyzer n yifri -



- Tayiwant n w At Buyerdan –



- Dda Muhammed d uxerraz Belqasem -



- Aftal n seksu –

الديوان الوطني للإحصائيات
OFFICE NATIONAL DES STATISTIQUES

الإحصاء العام الخامس للسكان والسكنى - 2008
5^{ème} RECENSEMENT GENERAL DE LA POPULATION ET DE L'HABITAT - 2008

الجدول الإجمالي للبلدية
TABLEAU RECAPITULATIF COMMUNAL

WILAYA TIZI OUZOU	1161	الولاية تيزي وزو
COMMUNE ASSI YOUCEF	166	البلدية أسي يوسف

عدد الكراسي
Nombre de cahiers

عدد الكراسي
Numéro du cahier

اسم التجمع الحضري
أسي يوسف
Nom de l'agglomération
Chef lieu (ACL) AIT HIOJA

عدد التجمعات الحضرية الثانوية
Nombre d'Agglomérations Secondaires (AS) 00

التقسيم	عدد المقاطعة Nombre de districts	التقسيم
Agglomération Chef Lieu	18	التجمع الحضري لمركز البلدية
Agglomération(s) secondaire(s)	00	للتجمعات الحضرية الثانوية
Zone Eparsé	01	للمناطق البعيدة
Total commune	19	مجموع البلدية

الجدول الإجمالي الخاص بالتجمع الحضري للبلدية
TABLEAU RECAPITULATIF DE L'AGGLOMERATION CHEF LIEU

رقم المقاطعة N° du district	عدد الشبكات Nombre de constructions	عدد المساكن Nombre de logements			مجموع المساكن Total logements	عدد المساكن Nombre de Ménages
		شؤون Habits	شؤون Inhabits	استعمال مهني A Usage Prof.		
002	154	146	1004	002	148	149
003	143	145	1004	001	150	151
004	175	188	1006	000	196	194
005	172	167	008	004	178	178
006	175	192	1004	012	205	192
007	157	113	033	022	166	127
008	126	125	102	004	128	145
009	157	117	055	019	189	120
010	144	117	030	017	161	118
011	153	124	043	037	203	124
012	180	161	021	003	198	182
013	121	131	1008	005	136	133
014	168	181	1009	014	197	183
015	101	103	1020	007	105	107
016	141	100	1046	1004	148	107
017	170	171	008	005	181	171
018	101	104	1003	008	116	119
019	140	143	1004	005	147	101
...
مجموع التجمع الحضري Total de la page	2677	2528	288	166	2952	2651

الجدول الإجمالي الخاص بالتجمع الحضري للبلدية
TABLEAU RECAPITULATIF DE L'AGGLOMERATION CHEF LIEU

عدد الأشخاص المقيمين في البلدية Nombre total de R.P + R.A.T			ملاحظات Observations
ذكور Masculin	إناث Féminin	المجموع Total	
554	510	1064	
573	591	1164	
562	610	1162	
540	557	1097	
531	568	1099	
435	455	890	
497	508	1005	
372	376	748	
341	408	749	
457	450	907	
567	514	1081	
475	459	934	
567	536	1103	
407	404	811	
351	365	716	
505	511	1016	
379	357	736	
502	505	1007	
...	
8605	8684	17289	

الجدول الإجمالي للبلدية
TABLEAU RECAPITULATIF COMMUNAL

I - HABITAT

التقسيم Dispersion	الشبكات Constructions	المساكن LOGEMENTS			مجموع المساكن Total logements
		شؤون Habits	شؤون Inhabits	استعمال مهني Usage Prof.	
التجمع الحضري لمركز البلدية Agglomération Chef Lieu	2677	2528	288	166	2952
التجمعات الحضرية الثانوية Agglomérations Secondaires	00	00	00	00	00
مناطق بعيدة Zone Eparsé	00	00	00	00	00
المجموع TOTAL	2677	2528	288	166	2952

II - POPULATION

التقسيم Dispersion	الأسر Ménages	السكان POPULATION		المجموع Total (M + F)
		ذكور Masculin	إناث Féminin	
التجمع الحضري لمركز البلدية Agglomération Chef Lieu	2651	18605	18684	17289
التجمعات الحضرية الثانوية Agglomérations Secondaires	00	00	00	00
مناطق بعيدة Zone Eparsé	00	00	00	00
مساكن الرحل Population Nomade	00	00	00	00
مساكن العيون Population Campesine	00	00	00	00
مساكن الدواجن Population Typ	00	00	00	00
المجموع TOTAL	2651	18605	18688	17304

06 MAI 2008

II-PRESENTATION DE LA STRUCTURE D'ACCUEIL :

II-A-MONOGRAPHIE ET STRUCTURE ORGANISATIONNELLE :

-créée avec la promulgation de la loi N° 84-09 du 04/02/1984 relative à l'organisation territoriale du pays, la commune d'ASSI- YUCEF est située à environ 40 kilomètres au sud-est du chef lieu de la wilaya de Tizi- Ouzou.

-Sa population est répartie sur 13 villages dont le chef lieu AIT HIDJ en vertu du décret 84-365 du 01/12/1984 fixant la composition, la consistance et les limites territoriales des communes.

-Géographiquement, la commune d'ASSI YUCEF, est une agglomération au relief abrupt et accidenté, qui s'étend sur une superficie globale de **26.27 km²** ; elle est limitée, au nord, par la commune de Mechtras, à l'est, par les communes d'Ait-Bouaddou et Tizi n'teta, à l'ouest, par la commune de Boghni et au sud par le massif montagneux du Djurdjura s'étendant jusqu'aux limites territoriales de la wilaya de Bouira.

-Le dernier recensement général de la population et de l'habitat effectué en 2008 par l'office national des statistiques fixe la population globale de la commune à **17 304 habitants** pour une densité de **658 hab/km²**.

-La gestion de la commune est assurée par un conseil municipal composé de 15 élus dont cinq membres forment l'exécutif communal. La collectivité emploie actuellement près de 150 salariés, ce qui en fait de loin, le premier employeur.

A-1- Données statistiques et démographiques :

- **SUPERFICIE** 26.27 Km²
- **POPULATION** 17 304 habitants
- **DENSITE** : 658 hab/Km²

- **EDUCATION** : - dans le secteur de l'éducation, la commune dispose de :

-05 écoles primaires directement gérées par la collectivité.

-03 collèges d'enseignement moyen.

-01 lycée mixte.

- **EFFECTIFS SCOLAIRES AU SEIN DES DIVERS CYCLES DE L'EDUCATION :**

-cycle primaire : 1 191

-cycle moyen : 967

-cycle secondaire : 832

-Total 2 990

- **PRINCIPALES ACTIVITES ECONOMIQUES :**

-comptant parmi les communes les plus démunies d'un point de vue économique, ASSI YUCEF est avant tout une commune à vocation purement agricole, on y cultive notamment l'olivier et le figuier ; cependant, cette activité, loin de connaître l'essor escompté, semble plutôt en voie d'extinction eu égard à l'absence de modernisation et au manque de moyens. A cela s'ajoute une activité artisanale à l'état quasi- primitif. Cet état de fait a engendré un important phénomène d'immigration qui remonte au tout début du siècle dernier. Les activités industrielles, génératrices d'emploi sont quasiment nulles.

- **LES SERVICES MUNICIPAUX :**

La mairie d'ASSI YUCEF est une institution de service du public ; c'est une personne morale dotée d'une autonomie budgétaire. Aux côtés de la partie la plus visible (services en contact direct avec la population : solidarité, culture, petite enfance, espaces verts, propreté, vie des quartiers, voirie, bâtiments, éclairage public, etc.), d'autres services ont pour mission de faire fonctionner les services communaux et de les gérer au mieux. Ils s'occupent entre autres des finances, des moyens généraux, de l'informatique, des affaires juridiques, de la coordination de gestion, de la coopération intercommunale etc.



- Axxam aqdim-



-Adeg n tejmaet-